



SVENSKA
ENGLISH
DEUTSCH
ESPAÑOL
FRANÇAIS
SUOMI
NORSK
DANSK
NEDERLANDS

DC 5900

a/c/L/9,2 kW P/S/PTFE

Bruksanvisning i original
Translation of the Original Instructions
Übersetzung der Originalbetriebsanleitung
Traduction des instructions de service d'origine
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
Traducción del manual de instrucciones de servicio original
Alkuperäiskäyttöohjeen käännös
Oversettelse av originale instruksjoner
Oversættelse af den originale betjeningsvejledning

Art.nr. 42838-I
2019-02-05



Läs bruksanvisningen före användning av maskinen.

Read the instruction manual before using the machine.

Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme der Maschine sorgfältig durch.

Lisez le manuel d'instructions avant d'utiliser la machine.

Lees de gebruiksaanwijzing voor het gebruik van de machine.

Lea el manual de instrucciones antes de usar la máquina.

Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä.

Les bruksanvisningen før du bruker maskinen.

Læs brugsanvisningen, inden maskinen anvendes.

Dustcontrol reserverar sig för tryckfel och produktförändringar.

Dustcontrol reserves the right to change specifications without notice and is under no obligation to alter previously delivered products. Dustcontrol is not responsible for errors or omissions in this user instruction.

Keine Gewähr für Druckfehler. Produktänderungen vorbehalten.

Dustcontrol se réserve le droit de modifier les spécifications sans indication préalable et sans aucune obligation de changer les produits déjà livrés. Dustcontrol n'est pas responsable des erreurs et omissions faites dans ce livret.

Dustcontrol is niet aansprakelijk voor drukfouten in deze gebruikers handleiding of voor tussentijdse wijzigingen. Dustcontrol behoudt zich het recht voor de specificaties van haar machines te wijzigen zonder voorafgaande aankondiging en is niet verplicht reeds geleverde machines hierop aan te passen. Uitvoering en leveringsomvang kunnen plaatselijk afwijken.

Dustcontrol se reserva el derecho de cambiar las especificaciones sin notificarlo, no teniendo obligaciones de modificar los productos previamente suministrados. Dustcontrol no es responsable por errores u omisiones en este catálogo.

Dustcontrol varaa oikeuden painovirheisiin tai tuotemuutoksiin.

Dustcontrol reserverer seg for trykkfeil og produktforandringer.

Dustcontrol tager forbehold for trykfejl og produktændringer.

**Tillverkare/Manufactured by/Hersteller/Fabriqué par/Gefabriceerd door/
Fabricado por/Valmistajat/Producent/Producenter**

**Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com**

**Såld av/Sold by/Verkauft von/Vendu par/Verkocht
door/Vendido por/Selges av/Sælges af**

Innehållsförteckning

DC 5900	5
Säkerhetsföreskrifter	5
Funktionsbeskrivning	6
Teknisk data	7
Drift	7
Service/Underhåll	9
Förbrukningsartiklar	11
Garanti	11
Felsökning	12
EG-försäkran	12
DC 5900	13
Safety instructions	13
Functional description	14
Technical data	15
Operation	15
Service/Maintenance	17
Consumables	19
Warranty	19
Troubleshooting	20
EC Declaration of Conformity	20
DC 5900	21
Sicherheitsvorschriften	21
Funktionsbeschreibung	22
Technische Daten	23
Betrieb	23
Service/Wartung	26
Verbrauchsmaterialien	27
Gewährleistung	27
Fehlersuche und -behebung	28
EG-Konformitätserklärung	28
DC 5900	29
Indicaciones de seguridad	29
Descripción de las funciones	30
Datos técnicos	31
Funcionamiento	31
Puesta a punto/Mantenimiento	33
Consumibles	35
Garantía	35
Detección y resolución de problemas	36
Declaración de conformidad para el mercado CE	36
DC 5900	37
Consignes de sécurité	37
Description fonctionnelle	38
Caractéristiques techniques	39
Fonctionnement	39
Entretien/maintenance	41
Consommables	43
Garantie	43
Recherche de pannes	44
Déclaration CE	44
DC 5900	45
Turvallisuusohjeet	45
Toimintojen kuvaus	46
Tekniset tiedot	47
Käyttö	47
Huolto/Ylläpito	49
Kulutussosat	51
Takuu	51
Vianmääritys	52
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	52
DC 5900	53
Sikkerhetsforskrifter	53
Funksjonsbeskrivelse	54

Teknische data	55
Drift	55
Service/vedlikehold	57
Forbruksartikler	59
Garanti	59
Feilsøking	60
EU-erklæring	60
DC 5900	61
Sikkerhetsforskrifter	61
Funktionsbeskrivelse	62
Teknische data	63
Drift	63
Service/vedligeholdelse	65
Forbruksartikler	67
Garanti	67
Feijfinding	68
EF-overenstemmelseserklæring	68
DC 5900	69
Veiligheidsvoorschriften	69
Beschrijving van de werking	70
Technische gegevens	71
Bediening	71
Service/onderhoud	73
Verbruiksartikelen	75
Garantie	75
Probleemoplossing	76
Reserve dele/Spare parts/Ersatzteile/Pièces de rechange/Recambios/Varaosat/ Reserveonderdelen/Reservedeler/	
Reservdelar	77
EG-verklaring	76
Dustcontrol Wereldwijd	84

Säkerhetsföreskrifter

Läs följande säkerhetsinstruktion innan du startar maskinen. Spara bruksanvisningen. Om inte säkerhetsinstruktionen följs gäller inte garanti och person- och maskinskada kan bli följd. Dustcontrol ansvarar ej för skador på utrustningen som uppkommit på grund av felaktigt installation eller felaktigt handhavande av utrustningen.

Varning

Denna maskin är avsedd för professionellt bruk.

Använd endast tillbehör och utbytesdelar som ingår i Dustcontrols sortiment.



VARNING

Information, instruktioner och utbildning i hantering av stoftavskiljaren och det stoft som ska separeras ska erhållas före användning.



VARNING

Använd maskinen för avsett ändamål. Följ föreskrifterna för det material som sugs.



VARNING

Vid användandet av elektriska enheter ska grundläggande säkerhetsföreskrifter följas för att minska risken för brand, elstöt eller personskada.



VARNING

Denna maskin är endast avsedd för uppsugning av torrt material.



VARNING

Vid användandet av felaktiga artiklar eller plagiat (framförallt filter, slangar och plastsäckar) kan maskinen läcka hälsofarligt damm med personskada som följd.

Arbetsmiljö

Utsätt inte maskinen för väta. Använd den ej i fuktiga och våta utrymmen eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.



OBSERVERA

Denna maskin får endast användas och förvaras i torr miljö.



OBSERVERA

Maskinen får ej sköljas med vatten.

Använd endast tillbehör som godkänts av tillverkaren för användning i zon 22. Användningen av andra tillbehör kan medföra risk för explosion. Endast sugtillbehör i antistatiskt utförande eller metall får användas.

Överbelastning

Låt aldrig maskinen arbeta helt strypt eftersom detta innebär en risk för överhettning.

Kroppsskador



OBSERVERA

Försök aldrig att på egen hand ändra elektriska kopplingar. Ett fel kan medföra livsfara!

Låt aldrig sugpunkten komma i kontakt med någon kroppsdel. Det starka undertrycket kan skada hudens blodkärl.

Elkabel

Dra aldrig maskinen med hjälp av elkabeln. Utsätt inte elkabeln för värme eller skarpa föremål. Kontrollera elkabeln regelbundet.

Maskinen får inte användas om elkablarna eller kontakterna är skadade.

Om elkabeln är skadad måste den bytas av Dustcontrol eller av Dustcontrol auktoriserad serviceverkstad.

Omsorg

Håll maskinen ren och fri från stoftavlagringar. Se till att sugslangen är hel och att alla tätningar är intakta och felfria. Håll bärhandtagen torra och fria från olja och fett.

Kontroll

Kontrollera regelbundet att enheten inte har skador eller förslitningar. Uppstår skador ska dessa åtgärdas av Dustcontrol auktoriserad serviceverkstad.

SEMI mobil

Då maskinen används som en SEMI-mobil enhet ska följande beaktas:

- Utrymmet ska vara välventilerat.
- Inga brandfarliga varor eller vätskor får förvaras i samma utrymme som maskinen.
- Uppställningen av enheten ska vara av sådan art att sekundära risker är eliminerade.
- Maskinen får inte vara i drift efter avslutat arbete. När dammsugningen är klar ska maskinen stängas av.
- Inga heta eller glödande partiklar får sugas med enheten.



Funktionsbeskrivning

Stoftavskiljaren arbetar med undertryck (sug) som driver luften genom sugkåpa/munstycke, slangsystem samt för- och stoftavskiljare. Grovavskiljning sker i enhetens cyklon, vilket är en mycket effektiv avskiljning av allt grövre damm. Findammet avskiljs i enhetens filter. Filterrensning med luftpuls ger filtren extra lång livslängd. Maskinen är utrustad med mikrofilter.

DC 5900 är en kraftfull och driftsäker trefas stoftavskiljare för användning till punktutsugning, städning och materialtransport i de flesta typer av industri.

Stoftavskiljaren har följande utmatningsmöjligheter:

c- Plastsäck: Det uppsugna och avskilda materialet samlas upp i en plastsäck som kan tas loss med ett enkelt handgrepp. Materialet kan lätt återvinnas eller slängas.

a- Behållare: En cylindrisk behållare för uppsamling av avskilt material.

L- Longopack: Maskinen är utrustad med ett flexibelt säcksystem, där stoffet samlas upp i ett slutet system.

Teknisk data

	9,2 kW P, c/a/L	9,2 kW S, c/a
HxBxD [mm]	1942x780x1160	1942x780x1160
Vikt [kg]	210	200
Inlopp [mm]	Ø108	Ø108
Slanglängd Ø50 [m]	5-30	5-30
Uppsamlingsbehållare [l]	60/75 /longopac	60/75
Flöde max [m ³ /h]	800	500
Undertryck max [kPa]	28	40
Effektuttag [W]	9,2	9,2
Finfilter polyester, area [m ²]	8,4	5
Avskiljningsgrad finfilter, EN 60335-2-69, Klass M [%]	99,9	99,9
Filteryta mikrofilter [m ²]	3,7	3,7
Avskiljningsgrad finfilter, EN 60335-2-69, Klass H [%]	99,995	99,995
Filterklassificering, EN 1822-1	HEPA H13	HEPA H13
Ljudnivå* [dB(A)]	75	75
Lufttemperatur max [°C]	30	30

*) Ljudtrycksnivå på 1,6 m höjd och 1 m avstånd enligt DIN EN ISO 3744 i frifältsmätning vid maximalt luftflöde.

Drift

Anslut

Anslut maskinen till ett eluttag med spänning enligt specifikationerna på maskinens märkplåt. Vid skarvning av elkabeln ska skarvsladden vara vattenskyddad. Kontrollera motorns rotationsriktning. På maskiner med fasvärdare kan rotationsriktningen enkelt ändras. På övriga maskiner ska elektriker skifta fasföljden.

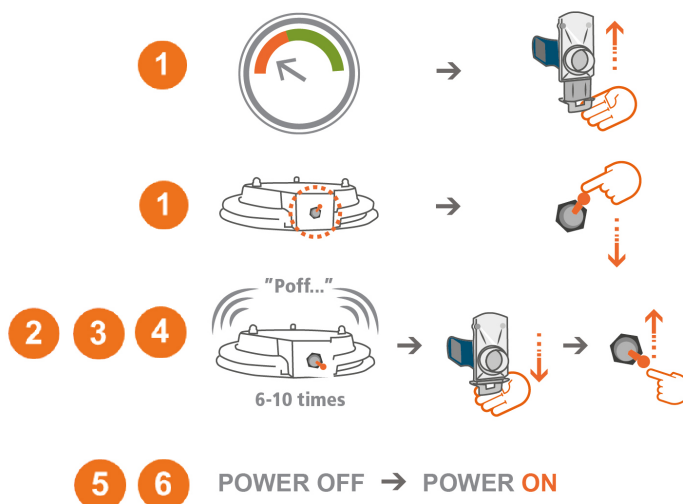
Filterrensning

Maskinen har en filterindikationslampa som lyser när filtret behöver rensas eller bytas.

Filtren ska rensas när manometern är i röda fältet.



1. Låt maskinen vara påslagen och stäng spjället på cyklonens inlopp. Ställ om filterrensningsknappen.
2. Vänta 5-10 pulser.
3. Stäng av maskinen.
4. Öppna spjället på cyklonens inlopp och återställ filterrensningsknappen.
5. Sätt på maskinen.
6. Kontrollera att tryckmätaren står på grönt eller att filterindikationslampan är släckt. Om inte - upprepa proceduren. Om mätaren står på rött eller lampan lyser även efter repetitionen behöver finfiltret bytas. Står den, trots filterbyte, fortfarande på rött behöver vakuumentilen kontrolleras.



More info and instructions:
www.dustcontrol.com



Tömning

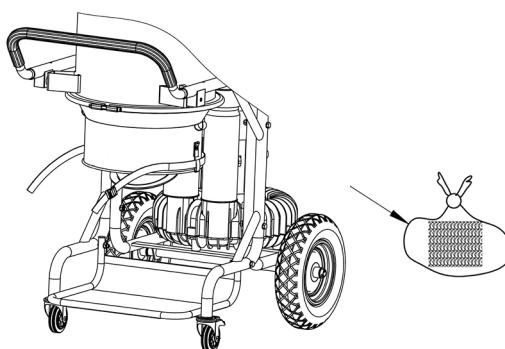
a - Behållare

Behållaren under cyklonen bör tömmas när den är fylld till ca 2/3.

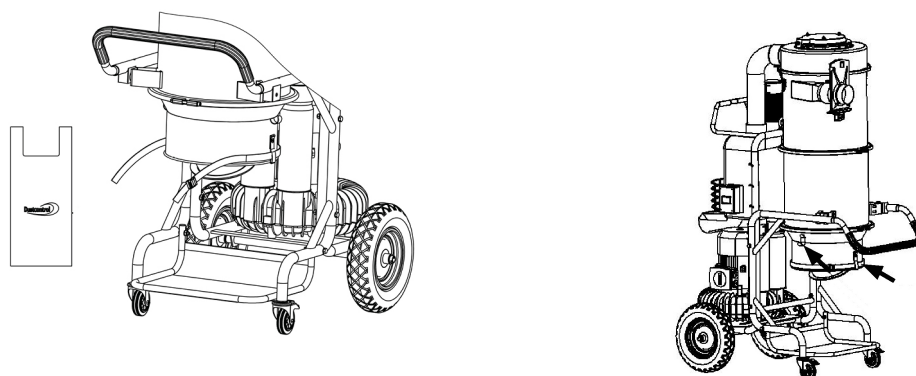
c- Plastsäck

Plastsäcken får endast bytas efter det att filtren har rensats. Den ska bytas när dammnivån ligger ca 5 cm under utmatningsklaffen.

Dammfritt byte av säck



Maskinen ska vara påslagen under hela säckbytet. Ta bort säcken. Säcken måste förslutas efter att den tagits av maskinen. Använd endast Dustcontrols originalsäckar.



Montera den nya säcken. Använd spännbandet för ett dammfritt arbete. Använd krokarna för en enkel upphängning av säcken.

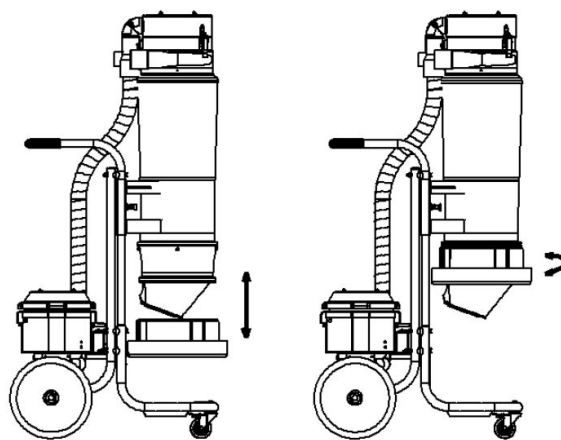
Rensa filtret och använd stoftavskiljaren.

L - Longopack

När säcken anses vara fylld till den nivå man själv tycker är lämplig försluts den med buntband som medföljer. Ytterligare ett buntband fästs en bit upp. Denna bildar botten för nästa säck. Därefter klipps den fyllda säcken loss och maskinen är redo att användas igen.

Byte av säckmagasin

1. Vrid hållaren till det läge där den kan dras neråt.
2. Applicera ett säckmagasin i hållaren och montera tillbaka den.
3. Klipp upp de 4 banden som håller ihop säckmagasinet och dra den inre änden av säcken uppåt över gummilisten. Dra därefter fast säcken med spännbandet. Den yttre änden dras neråt över hållaren och ett buntband fästs som bottenförslutning.



Service/Underhåll

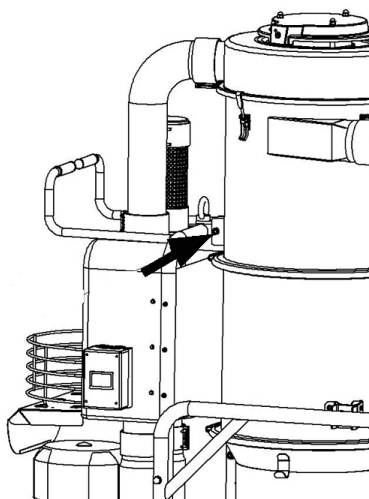
Rengöring

Vid rengöring och skötsel av maskinen ska maskinen stängas av och kontakten dras ur.

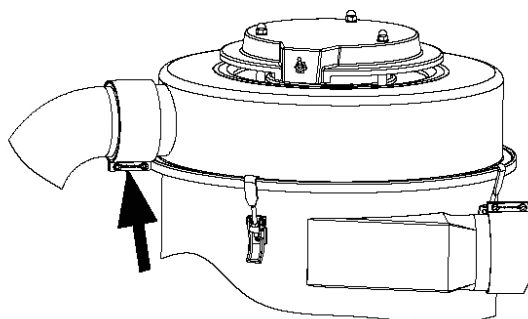
Filterbyte

Filterbyte får endast utföras av instruerad personal. Använd skyddsmask och lämplig utrustning.

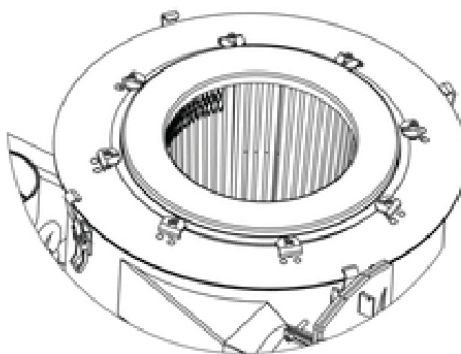
1. Ta bort skruven.



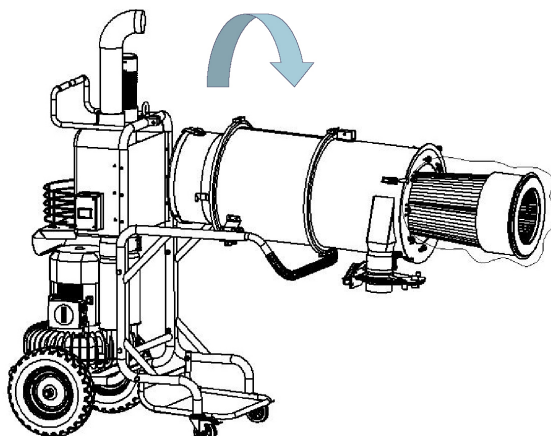
2. Lossa skruvarna och ta av locket.



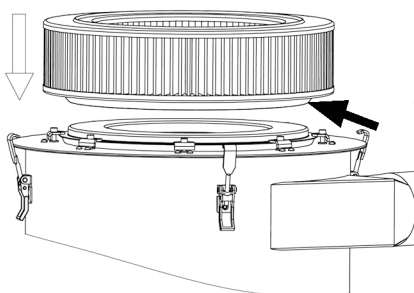
3. Lossa och vrid.



4. Tilta cyklonen och ta ut filtret.



5. Filtermembranet måste gå över filtergaveln.



Regelbunden kontroll

Kontrollera regelbundet att elkabeln inte är skadad.

Maskinen ska funktionsprovats och ses över minst en gång per år eftersom det är en maskin för hälsofarligt material. Slitna delar måste bytas ut. Äventyra aldrig funktion och livslängd. Använd endast originaldelar.

Förbrukningsartiklar

Benämning	Art nr
Plastsäck 60 l	46145
Finfilter PTFE	429203
Finfilter 9,2 kW	4292
Mikrofilter 9,2 kW	42807

För reservdelar, se [Dustcontrols hemsida](#).

Garanti

Garantitiden är två år och avser fabriktionsfel. Garantin gäller under förutsättning att maskinen används på normalt sätt och får den service som krävs. Normalt slitage ersätts inte. Reparationer ska utföras av Dustcontrol eller av person som godkänts av Dustcontrol. I annat fall förverkas garantin.

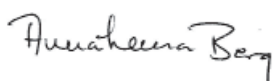
Felsökning

Problem	Orsak	Åtgärd
Motorn går inte.	El ej ansluten.	Anslut el.
Motorn stannar direkt efter start.	Felaktig säkring.	Byt till korrekt säkring.
Motorn går men maskinen suger inte.	Sugslangen inte ansluten.	Anslut slangen.
Motorn går men maskinen suger dåligt.	Hål på sugslangen.	Byt slang.
	Igensatt filter.	Rensa eller byt.
	Sugslangen för lång eller smal.	Byt slang.
	Slangen delvis igensatt.	Vänd slangen eller rensa.
	Maskinens topp dåligt monterad.	Justera monteringen.
	Stoft har fastnat i cyklonen.	Ta bort toppen och rensa cyklonen.
	Pumpen roterar åt fel håll.	Låt elektriker skifta fas.
Maskinen blåser ut damm.	Filtret har lossnat eller gått sönder.	Kontrollera och byt vid behov.
Onormalt ljud från maskinen.		Beställ service.

EG-försäkran

Vi försäkrar härmed att DC 5900 är i överensstämmelse med följande bestämmelser och standarder; 2006/42/EC, 2014/35/EC, 2014/30/EC, EN 60204-1:2006/A1:2009, EN1822-1:A1:2009.

Dustcontrol AB



Anna-Lena Berg / CEO
 2019-05-07



Peter Söderling / Technical Manager

Safety instructions

Read the following safety instructions Before operating the machine. Keep the User Guide. Failure to comply with the safety instructions voids the warranty and may result in personal injury and damage to the machine. Dustcontrol is not responsible for damage to the equipment caused by improper installation or improper operation of the equipment.

Warning

This machine is intended for professional use.

Only use accessories and replacement parts included in the Dustcontrol product line.



WARNING

Before use, you must receive training as well as information and instructions on how to handle the dust extractor and the dust to be extracted.



WARNING

Use the machine for its intended purpose. Follow the instructions for the material to be extracted.



WARNING

When using electrical devices, basic safety instructions must be followed to reduce the risk of fire, electric shock or personal injury.



WARNING

This machine is only intended for extraction of dry material.



WARNING

If incorrect or non-OEM parts are used (especially filters, hoses and plastic bags), the machine can leak hazardous dust which may result in personal injury.

Work area environment

Do not expose the machine to moisture. Do not use it in damp or wet areas or close to flammable liquids or gases.



CAUTION

This machine must only be used and stored in a dry environment.



CAUTION

Do not rinse the machine with water.

Only use accessories approved by the manufacturer for use in Zone 22. The use of other accessories may cause an explosion. Only suction accessories in antistatic material or metal may be used.

Overload

Never let the machine work fully throttled, as this poses a risk of overheating.

Bodily injuries



CAUTION

Never try to change electrical connections yourself. An error can be fatal!

Never allow the extraction point to make contact with any part of the body. The strong negative pressure can damage blood vessels in the skin.

Power cord

Never pull the machine by the power cord. Keep the power cord away from heat and sharp objects. Regularly inspect the power cord.

The machine must not be used if the power cords or contacts are damaged.

If the power cord is damaged, it must be replaced by Dustcontrol or a Dustcontrol authorized service center.

Care and maintenance

Keep the machine clean and free from dust deposits. Ensure that the suction hose and all seals are intact and undamaged. Keep the carrying handles dry and free from oil and grease.

Inspection

Regularly check the device for damage and wear. Any damage must be rectified by a Dustcontrol authorized service center.

SEMI mobile

When the machine is used as a SEMI-mobile device, the following must be taken into account:

- The space must be well ventilated.
- No flammable items or liquids may be stored in the same space as the machine.
- The setting up of the device must guarantee that secondary risks are eliminated.
- The machine must not be in operation after the work is finished. When vacuum cleaning is completed, the machine must be turned off. No machine must be switched on at night.
- No hot or glowing particles may be sucked with the device.



Functional description

The dust extractor uses negative pressure (suction) to force the air through a suction cover/nozzle, hose system, pre-separator and dust separator. Coarse separation is carried out in the machine's cyclone, providing very effective separation of any coarse dust. Fine dust is separated in the units filter. Reverse-pulse filter cleaning ensures extended filter life. The machine is fitted with a HEPA filter.

The DC 5900 is a powerful and reliable, three-phase dust extractor for use in point extraction, cleaning and material transport in most types of industry.

The dust extractor has the following discharge options:

c – Plastic bag: The extracted and separated material is collected in a plastic bag that can be detached in one simple operation. The material can easily be recycled or disposed of.

a - Container: A cylindrical container for collection of separated material.

L – Longopac: The machine is equipped with a flexible bag system, in which the dust is collected in a closed system.

Technical data

	9,2 kW P, c/a/L	9,2 kW S, c/a
HxWxL [mm]	1942x780x1160	1942x780x1160
Weight [kg]	210	200
Inlet [mm]	Ø108	Ø108
Hose length Ø 50 [m]	5-30	5-30
Collecting container [l]	60/75 /longopac	60/75
Max. flow [m ³ /h]	800	500
Negative pressure, max. [kPa]	28	40
Power rating [W]	9,2	9,2
Fine filter, polyester, area [m ²]	8,4	5
Efficiency, fine filter, EN 60335-2-69, Class M [%]	99,9	99,9
Filter area, HEPA filter [m ²]	3,7	3,7
Efficiency, fine filter, EN 60335-2-69, Class H [%]	99,995	99,995
Filter classification, EN 1822-1	HEPA H13	HEPA H13
Sound level [dB(A)]	75	75
Air temperature max [°C]	30	30

* / Sound pressure level at 1.6 m height and 1 m distance according to DIN EN ISO 3744 in free field measurement at maximum air flow.

Operation

Connection

Connect the machine to an electrical outlet with a voltage as per the machine's rating plate specifications. If using an extension cord, it must be water-resistant. Check the direction of rotation of the motor. For machines with a phase converter, the direction of rotation can be changed easily. For other machines, an electrician must change the phase sequence.

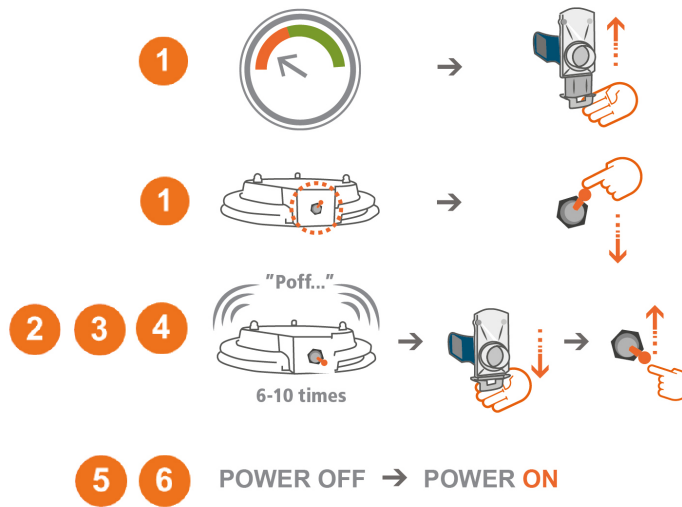
Filter cleaning

The machine has a filter status indicator that lights up when the filter needs to be cleaned or replaced. The filters must be cleaned 1-2 times a day with continuous use and when the manometer needle is in the red field.

The filters should be cleaned when the manometer is in the red field.



1. Keep the machine switched on and close the throttle at the cyclone inlet. Reset the filter cleaner button.
2. Wait for 5-10 pulses.
3. Switch off the machine.
4. Open the throttle at the cyclone inlet and reset the filter cleaner button.
5. Switch on the machine.
6. Check that the pressure gauge indicates green or that the filter indication lamp is off. If not, repeat the procedure. If the gauge indicates red or the light is on even after repetition, the fine filter needs to be replaced. If it, despite the filter change, still indicates red, the vacuum valve must be checked.



More info and instructions:
www.dustcontrol.com



Emptying

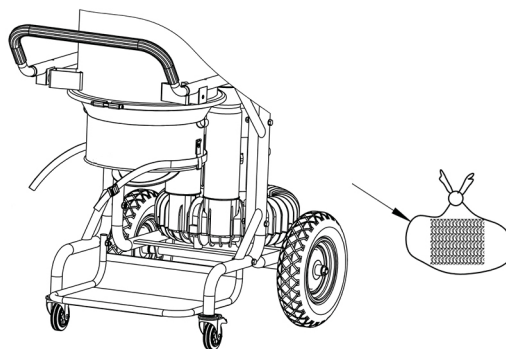
a – Container

The container underneath the cyclone should be emptied when about 2/3 full.

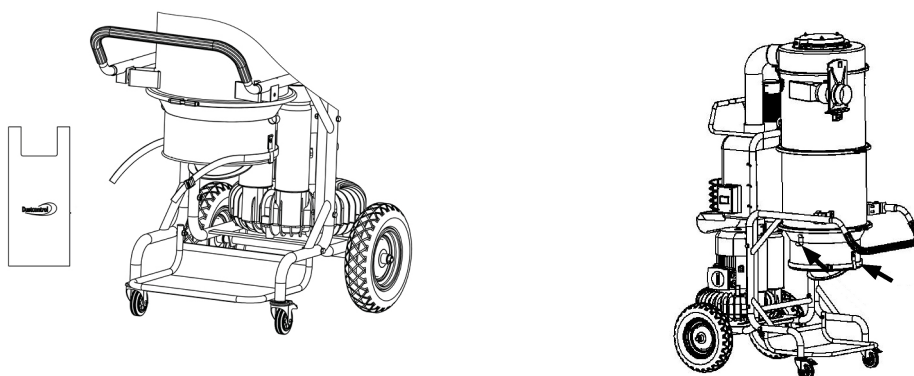
c – Plastic bag

You must clean the filters before replacing the plastic bag. It should be replaced when the dust level is about 5 cm below the discharge flap.

Dust-free bag change



The machine should be switched for the duration of the bag change. Remove the bag. The bag must be sealed as soon as it is removed from the machine. Only use Dustcontrol's original bags.



Fit the new bag. Use the strap for dust-free work. Use the hooks for simple suspension of the bag.

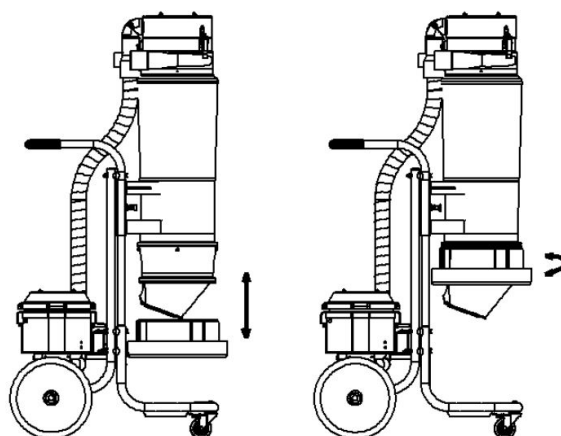
Clean the filter and use the dust extractor.

L – Longopac

Close the bag using the supplied cable ties when you believe that it has been filled to a suitable level. Another cable tie is used a little further up. This forms the bottom of the next bag. The filled bag is then cut off, and the machine is ready to be used again.

Changing the bag magazine

1. Rotate the holder to the position in which it can be pulled down.
2. Insert a bag magazine into the holder and refit it.
3. Cut the four tapes that hold the bag magazine together and pull the inner end of the bag upwards over the rubber strip. Then secure the bag with the strap. Pull the outer end over the holder, and tie a cable tie in place as a bottom closure.



Service/Maintenance

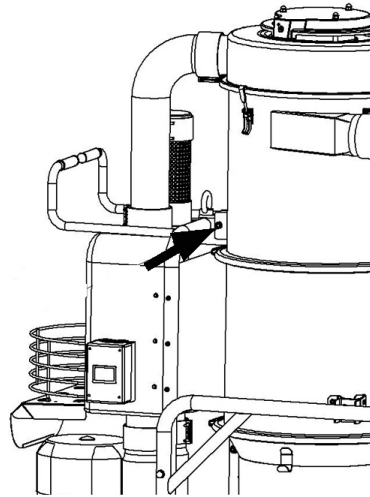
Cleaning

The machine must be switched off and unplugged before cleaning and maintenance.

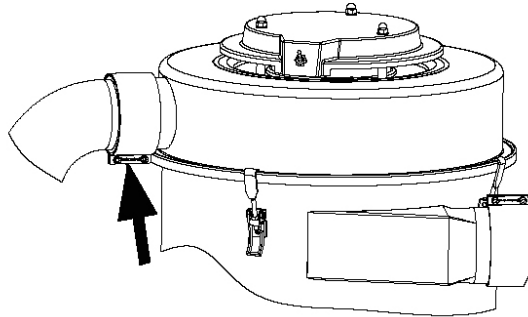
Filter replacement

Filter replacement may only be performed by trained personnel. Use a protective mask and suitable equipment.

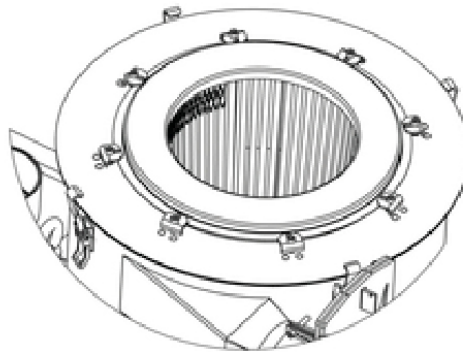
1. Remove the screw.



2. Loosen the screws and remove the lid.

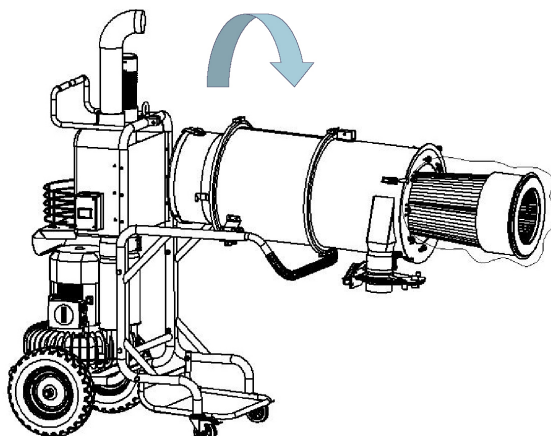


3. Loosen and twist.

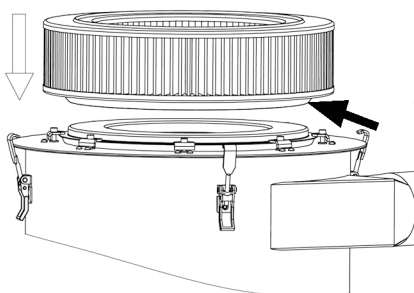


ENGLISH

4. Tilt the cyclone and remove the filter.



5. The filter membrane must go over the filter end cover.



Regular checks

Regularly check the power cord for damage.

The machine must be tested and inspected at least once a year due to its use with hazardous materials. Worn parts must be replaced. Never risk functionality and service life. Only use genuine parts.

Consumables

Description	Part No.
Plastic bag 60 L	46145
Fine filter PTFE	429203
Fine filter 9.2 kW	4292
Micro filter 9.2 kW	42807

For spare parts, see the [Dustcontrol website](#).

Warranty

The warranty period is two years and covers manufacturing defects. The warranty is valid on condition that the machine is used in the normal way and receives the required service. Normal wear and tear is not covered. Repairs must be carried out by Dustcontrol or personnel authorized by Dustcontrol. Otherwise, the warranty is void.

Troubleshooting

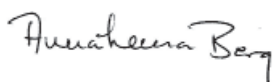
Problem	Cause	Action
Motor not running.	Power supply not connected.	Connect power supply.
Motor stops immediately after starting.	Incorrect fuse.	Replace with correct fuse.
Motor runs, but no suction.	Suction hose not connected.	Connect hose.
Motor runs, but poor suction.	Suction hose perforated.	Replace hose.
	Blocked filter.	Clean or replace.
	Suction hose too long or narrow.	Replace hose.
	Hose partially blocked.	Reverse or clean hose.
	Top of machine poorly fitted.	Adjust fitting.
	Dust trapped in cyclone.	Remove top and clean cyclone.
	The pump is rotating in the wrong direction.	Let an electrician change the phase.
Machine blows dust.	Filter loose or damaged.	Check and replace as necessary.
Abnormal sound from machine.		Book service.

ENGLISH

EC Declaration of Conformity

We hereby declare that DC 5900 is in conformity with the following Directives and Standards: 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, EN 60204-1:2006/A1:2009, EN1822-1:A1:2009.

Dustcontrol AB



Anna-Lena Berg / CEO
 2019-05-07



Peter Söderling / Technical Manager

Sicherheitsvorschriften

Lesen Sie die nachfolgenden Sicherheitsvorschriften durch, bevor Sie die Maschine starten. Heben Sie die Betriebsanleitung auf. Bei Nichtbefolgung der Sicherheitsvorschriften verliert die Garantie ihre Gültigkeit, und Personen- bzw. Maschinenschäden können die Folge sein. Dustcontrol haftet nicht für Schäden am Gerät infolge unsachgemäßer Installation oder unsachgemäßer Bedienung des Geräts.

Warnung

Diese Maschine ist für den professionellen Einsatz vorgesehen.

Verwenden Sie ausschließlich Zubehör und Ersatzteile aus dem Dustcontrol-Sortiment.



WARNUNG

Informationen, Anweisungen und Schulungen zur Handhabung des Staubabscheiders und des abzuscheidenden Staubes sind vor der Inbetriebnahme zu übergeben.



WARNUNG

Verwenden Sie die Maschine für den vorgesehenen Zweck. Befolgen Sie die Vorschriften für das abzusaugende Material.



WARNUNG

Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind die grundsätzlichen Sicherheitsvorkehrungen zu befolgen, damit die Gefahr von Brand, Elektroschocks oder Verletzungen minimiert wird.



WARNUNG

Diese Maschine ist ausschließlich für das Absaugen von trockenem Material vorgesehen.



WARNUNG

Bei der Verwendung von fehlerhaften Artikeln oder Nicht-Originalteilen (vor allem Filter, Schläuche und Plastiksäcke) kann gesundheitsschädlicher Staub aus der Maschine austreten, der Verletzungen verursachen kann.

Arbeitsbedingungen

Die Maschine darf keinerlei Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Sie darf nicht in feuchten und nassen Bereichen oder in der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten oder Gasen benutzt werden.



ACHTUNG

Diese Maschine darf nur in trockener Umgebung eingesetzt und aufbewahrt werden.



ACHTUNG

Die Maschine darf nicht mit Wasser abgespült werden.

Es darf ausschließlich Zubehör verwendet werden, das vom Hersteller für den Einsatz in Zone 22 zugelassen ist. Bei Verwendung von anderem Zubehör besteht Explosionsgefahr. Es darf ausschließlich Saugzubehör in antistatischer Ausführung oder aus Metall eingesetzt werden.

Überlastung

Die Maschine darf niemals voll gedrosselt laufen, weil dann Überhitzungsgefahr besteht.

Körperverletzungen



ACHTUNG

Versuchen Sie niemals, elektrische Verbindungen eigenmächtig zu ändern. Ein Fehler kann Lebensgefahr bedeuten!

Ansaugöffnungen dürfen niemals mit einem Körperteil in Berührung kommen. Der starke Unterdruck kann die Blutgefäße der Haut verletzen.

Kabel

Ziehen Sie die Maschine niemals am Stromkabel. Setzen Sie das Kabel weder Hitze noch scharfen Gegenständen aus. Überprüfen Sie das Kabel regelmäßig.

Die Maschine darf nicht zum Einsatz kommen, wenn die Kabel oder Kontakte beschädigt sind.

Ist das Kabel beschädigt, muss es von Dustcontrol oder einer von Dustcontrol autorisierten Servicewerkstatt ausgetauscht werden.

Sorgfalt

Halten Sie die Maschine sauber und frei von Staubablagerungen. Achten Sie darauf, dass der Saugschlauch intakt ist, dass alle Dichtungen unbeschädigt und einwandfrei in Ordnung sind. Die Tragegriffe müssen stets trocken und frei von Öl und Fett sein.

Kontrolle

Es ist regelmäßig sicherzustellen, dass die Einheit weder beschädigt ist noch Verschleiß aufweist. Eventuelle Schäden sind von einer von Dustcontrol autorisierten Servicewerkstatt zu beheben.

Semi-mobiles Gerät

Da die Maschine als semi-mobiles Gerät verwendet wird, ist Folgendes zu beachten:

- Der Raum muss gut belüftet sein.
- Im Raum, in dem die Maschine aufgestellt wird, dürfen keine brennbaren Gegenstände oder Flüssigkeiten gelagert werden.
- Die Aufstellung des Geräts muss so erfolgen, dass es keine sekundären Risiken gibt.
- Die Maschine darf nach der Abschluss der Arbeiten nicht weiter in Betrieb sein. Nach dem Staubsaugen muss die Maschine ausgeschaltet werden. Über Nacht darf keine Maschine in Betrieb sein.
- Mit dem Gerät dürfen keine heißen oder glühenden Stoffe/Stäube aufgesaugt werden.



Funktionsbeschreibung

Der Staubabscheider arbeitet mit Unterdruck (Ansaugen), d.h. die Luft wird durch die Saugkappe/Düse, das Schlauchsystem und Vor- und Staubabscheider geleitet. Die Grobabscheidung erfolgt im Zyklon des Gerätes und stellt damit eine besonders effiziente

Abscheidung von groberen Stäuben dar. Der Feinstaub wird im Filter des Gerätes abgeschieden. Die Filterreinigung mit Luftpulsen sorgt für eine besonders lange Nutzlebensdauer der Filter. Die Maschine ist mit Mikrofiltern ausgestattet.

Der DC 5900 ist ein leistungsstarker und betriebssicherer dreiphasiger Staubabscheider zur örtlichen Absaugung, zur Reinigung und zur Materialförderung in praktisch allen Branchen.

Der Staubabscheider hat folgende Austragsmöglichkeiten:

c- Plastiksack: Das abgesaugte, abgeschiedene Material wird in Plastiksäcken gesammelt, die mit einem einfachen Handgriff abgenommen werden können. Das Material kann leicht recycelt oder entsorgt werden.

a- Behälter: Ein zylindrischer Behälter für die Aufnahme von abgeschiedenem Material.

L- Longopack: Die Maschine ist mit einem flexiblen Sacksystem ausgestattet, bei dem der Staub in einem geschlossenen System bleibt.

Technische Daten

	9,2 kW P, c/a/L	9,2 kW S, c/a
HxBxL [mm]	1942x780x1160	1942x780x1160
Gewicht [kg]	210	200
Einlass [mm]	Ø108	Ø108
Schlauchlänge Ø 50 [m]	5-30	5-30
Sammelbehälter [l]	60/75 /longopac	60/75
Durchsatz max. [m ³ /h]	800	500
Unterdruck max. [kPa]	28	40
Leistungsaufnahme [W]	9,2	9,2
Feinfilter, Polyester, Fläche [m ²]	8,4	5
Abscheidegrad, Feinfilter, EN 60335-2-69, Klasse M [%]	99,9	99,9
Filterfläche, Mikrofilter [m ²]	3,7	3,7
Abscheidegrad, Mikrofilter, EN 60335-2-69, Klasse H [%]	99,995	99,995
Filterklassifizierung, EN 1822-1 Mikrofilter	HEPA H13	HEPA H13
Schallpegel [dB(A)]	75	75
Raumtemperatur max [°C]	30	30

*) Schalldruckpegel in 1,6 m Höhe und 1 m Abstand nach DIN EN ISO 3744 in freier Feldmessung bei maximaler Luftmenge.

Betrieb

Anschluss

Die Maschine wird an eine Steckdose mit Spannung nach den Angaben auf dem Maschinenschild angeschlossen. Beim Spleißen des Kabels muss das Verlängerungskabel wassergeschützt sein. Die Drehrichtung des Motors überprüfen. An Maschinen mit Phasenwender lässt sich die Drehrichtung einfach ändern. An anderen Maschinen muss die Phasenfolge von einer Elektrofachkraft gedreht werden.

Filterreinigung

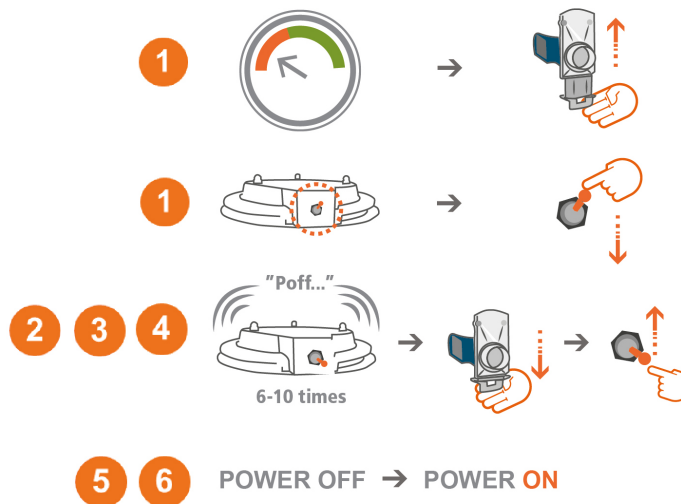
Die Maschine ist mit einer Filteranzeigelampe ausgerüstet, die bei Reinigungs- oder Wechselbedarf des Filters leuchtet.

Die Filter müssen bei Dauereinsatz 1-2 Mal pro Tag abgereinigt werden, und wenn sich die Manometernadel im roten Feld befindet.



1. Die Maschine eingeschaltet lassen und den Absperrschieber am Zykloneingang schließen. Die Taste zur Filterreinigung umstellen.
2. 5-10 Impulse warten.
3. Die Maschine ausschalten.
4. Den Absperrschieber am Zykloneingang öffnen und die Taste zur Filterreinigung zurücksetzen.
5. Die Maschine einschalten.
6. Kontrollieren, dass das Manometer auf Grün steht bzw. dass die Filteranzeigelampe ausgeschaltet ist. Wenn nicht - den Vorgang wiederholen. Steht das Manometer auf Rot oder leuchtet die Lampe auch nach der Wiederholung, muss der Feinfilter ausgetauscht werden. Steht das Manometer nach dem Filterwechsel weiterhin auf Rot, muss das Vakuumventil überprüft werden.

DEUTSCH



More info and instructions:
www.dustcontrol.com



Leeren

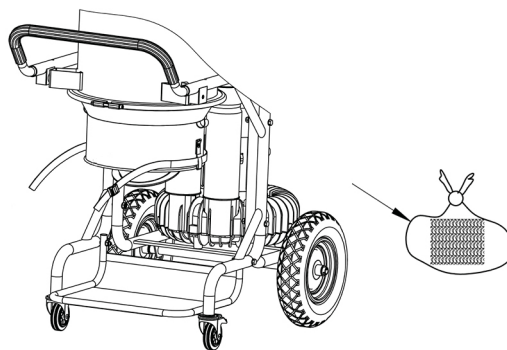
a - Behälter

Der Behälter unter dem Zyklon sollte geleert werden, wenn er zu ca. 2/3 voll ist.

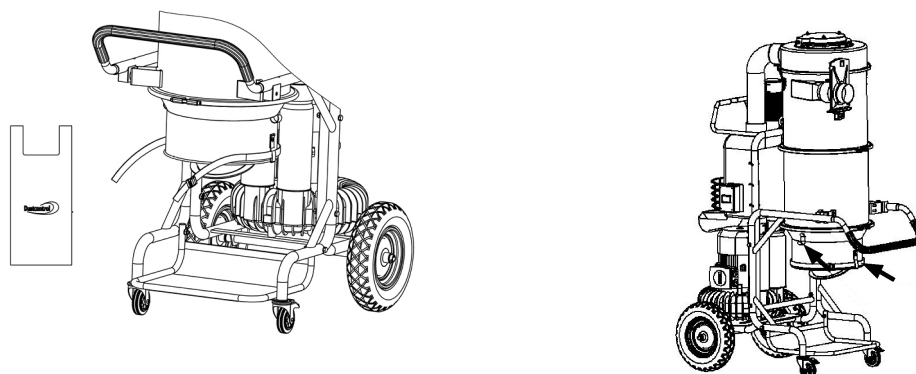
c- Plastiksack

Der Plastiksack darf nur nach Reinigung der Filter ausgetauscht werden. Er sollte ausgetauscht werden, wenn der Staubpegel etwa 5 cm unter der Auswurfklappe liegt.

Staubloser Sackwechsel



Die Maschine muss während des gesamten Sackwechsels eingeschaltet sein. Den Sack entfernen. Der Sack ist nach der Entnahme aus der Maschine zu verschließen. Es dürfen nur DustControl-Originalsäcke verwendet werden.



Den neuen Sack anbringen. Zur Sicherstellung der staubfreien Arbeit ist das Spannband zu verwenden. Mit den lässt sich der Sack einfach aufhängen.

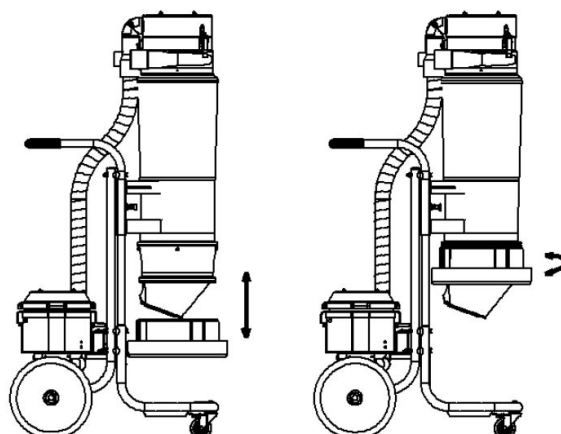
Den Filter reinigen und den Staubabscheider verwenden.

L - Longopack

Wenn der Sack bis auf das geeignete Niveau gefüllt ist, wird er mit den beiliegenden Kabelbindern verschlossen. Ein weiterer Kabelbinder wird ein wenig höher angebracht. Dort liegt dann den Boden des nächsten Sacks. Der gefüllte Sack wird dann losgeschnitten und die Maschine ist wieder einsatzbereit.

Austausch des Sackmagazins

1. Den Halter in die Stelle drehen, in der er nach unten gezogen werden kann.
2. Ein Sackmagazins in den Halter einlegen und den Halter wieder anbringen.
3. Die 4 Riemen, die das Sackmagazins zusammenhalten, aufschneiden und das innere Ende des Sacks nach oben über die Gummileiste ziehen. Danach den Sack mit dem Spanngurt befestigen. Das äußere Ende wird über den Halter nach unten gezogen und ein Kabelbinder als unterer Verschluss angebracht.



Service/Wartung

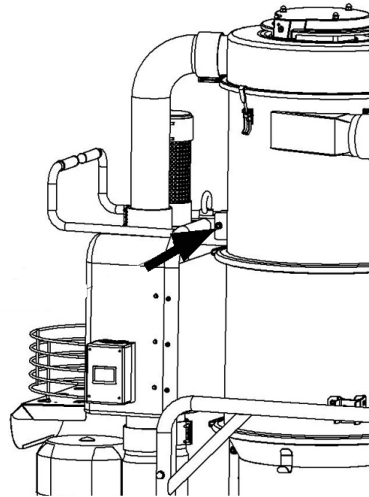
Reinigung

Bei Reinigung und Pflege muss die Maschine ausgeschaltet und der Stecker gezogen sein.

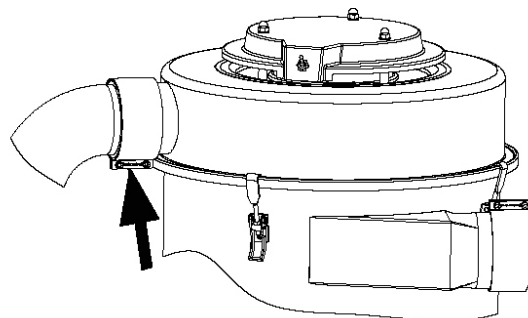
Filterwechsel

Der Filterwechsel darf nur von geschultem Personal vorgenommen werden. Schutzmaske und geeignete Ausrüstung sind zu tragen.

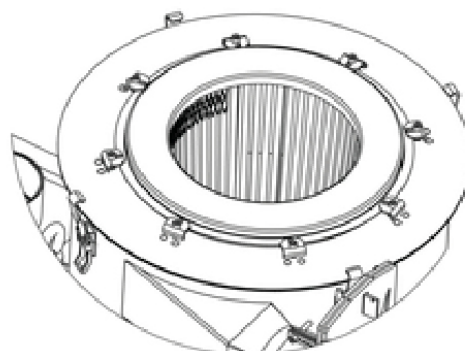
1. Die Schraube entfernen.



2. Die Schrauben lösen und den Deckel entfernen.

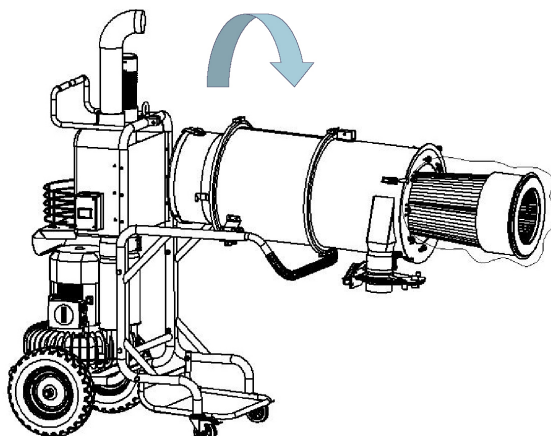


3. Lockern und drehen.

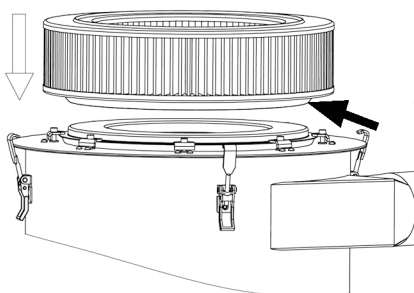


DEUTSCH

4. Den Zyklon neigen und den Filter entfernen.



5. Die Filtermembran muss über die Filtergabel gehen.



Regelmäßige Überprüfung

Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Stromkabel intakt ist.

Die Maschine muss funktionsgeprüft sein und mindestens einmal jährlich kontrolliert werden, da es sich um eine Maschine für gesundheitsschädliches Material handelt. Abgenutzte Teile müssen ausgetauscht werden. Funktion und Langlebigkeit dürfen niemals aufs Spiel gesetzt werden. Verwenden Sie nur Originalteile.

Verbrauchsmaterialien

Bezeichnung	Art.-Nr.
Plastiksack, 60 l	46145
Feinfilter PTFE	429203
Feinfilter 9,2 KW	4292
Mikrofilter 9,2 kW	42807

Ersatzteile finden Sie auf [Dustcontrols Website](#).

Gewährleistung

Die Gewährleistungsfrist beträgt zwei Jahre und bezieht sich auf Herstellungsmängel. Die Gewährleistung gilt, wenn die Maschine vorschriftsmäßig eingesetzt und gewartet wird. Normaler Verschleiß wird nicht ersetzt. Reparaturen sind von Dustcontrol oder einer von Dustcontrol autorisierten Person durchzuführen. Andernfalls verfällt die Gewährleistung.

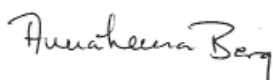
Fehlersuche und -behebung

Problem	Ursache	Maßnahme
Der Motor läuft nicht.	Nicht ans Stromnetz angeschlossen.	Ans Netz anschließen.
Der Motor stoppt unmittelbar nach dem Start.	Defekte Sicherung.	Gegen eine funktionstüchtige Sicherung austauschen.
Der Motor läuft, aber die Maschine saugt nicht.	Der Saugschlauch ist nicht angeschlossen.	Den Schlauch anschließen.
Der Motor läuft, aber die Maschine saugt schlecht.	Löcher im Saugschlauch.	Schlauch austauschen.
	Verstopfter Filter.	Reinigen oder austauschen.
	Saugschlauch zu lang oder zu dünn.	Schlauch austauschen.
	Schlauch teilweise verstopft.	Den Schlauch umgekehrt einsetzen oder reinigen.
	Oberteil der Maschine ist mangelhaft montiert.	Einbau ändern.
	Staub hat sich im Zyklon festgesetzt.	Oberteil abnehmen und Zyklon reinigen.
Staub entweicht aus der Maschine.	Der Filter sitzt lose oder ist defekt.	Überprüfen und ggf. austauschen.
		Ein Elektriker sollte die Phase wechseln.
Unnormale Geräusche von der Maschine.		Kundendienst anfordern.

EG-Konformitätserklärung

Hiermit wird bestätigt, dass unser Modell DC 5900 den folgenden Vorschriften und Normen entspricht: 2006/42/EC, 2014/35/EC, 2014/30/EC, EN 60204-1:2006/A1:2009, EN1822-1:A1:2009.

Dustcontrol AB



Anna-Lena Berg / CEO
 2019-05-07



Peter Söderling / Technical Manager

Indicaciones de seguridad

Lea las siguientes instrucciones de seguridad antes de arrancar la máquina. Guarde el Manual. Si no se siguen las instrucciones de seguridad, la garantía dejará de tener validez y, como consecuencia de ello, se pueden producir lesiones personales y en la máquina. Dustcontrol no asume ninguna responsabilidad por los daños producidos en el equipo derivados de una instalación incorrecta o de un manejo incorrecto del equipo. Dustcontrol no asume ninguna responsabilidad por los daños producidos en el equipo derivados de una instalación incorrecta o de un manejo incorrecto del equipo.

Advertencia

Esta máquina está diseñada para un uso profesional.

Utilice únicamente accesorios y piezas de repuesto incluidas en la gama de Dustcontrol.



AVISO

La información, instrucciones y formación para manipular el separador de polvo y el polvo que hay que separar se deben obtener antes de su uso.



AVISO

Utilice la máquina para el objetivo para el que está prevista. Siga las instrucciones para el material que se aspira.



AVISO

Cuando se utilicen dispositivos eléctricos, se deben seguir las indicaciones de seguridad básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones personales.



AVISO

Esta máquina está diseñada solo para aspirar material seco.



AVISO

Si se utilizan artículos defectuosos o falsificados (sobre todo filtros, mangueras y bolsas de plástico), la máquina puede filtrar polvo nocivo y ello puede provocar lesiones personales.

Entorno de trabajo

No exponga la máquina a la humedad. No la utilice en espacios húmedos o mojados o cerca de líquidos o gases inflamables.



ATENCIÓN

Esta máquina solo se debe utilizar y guardar en un ambiente seco.



ATENCIÓN

No se debe enjuagar la máquina con agua.

Utilice únicamente accesorios aprobados por el fabricante para su uso en la zona 22. El uso de uno de otros accesorios puede ocasionar un riesgo de explosión. Solo se pueden utilizar accesorios de aspiración antiestáticos o metálicos.

Sobrecarga

No permita nunca que la máquina funcione ahogada, ya que esto representa un riesgo de sobrecalentamiento.

Lesiones corporales



ATENCIÓN

No intente nunca cambiar las conexiones eléctricas usted mismo. ¡Un error puede ser letal!

No deje nunca que el punto de aspiración entre en contacto con ninguna parte del cuerpo. La fuerte presión negativa puede dañar los vasos sanguíneos de la piel.

Cable de alimentación

No arrastre nunca la máquina tirando del cable de alimentación. No exponga el cable de alimentación al calor ni a objetos afilados. Compruebe el cable de alimentación con regularidad.

La máquina no se debe utilizar si los cables de alimentación o los contactos están dañados.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Dustcontrol o un taller de servicio autorizado por Dustcontrol.

Cuidados

Mantenga la máquina limpia y libre de depósitos de polvo. Asegúrese de que la manguera de aspiración esté entera y de que todas las juntas de estanqueidad estén intactas y sin defectos. Mantenga las asas de transporte secas y libres de aceite y grasa.

Control

Compruebe periódicamente que la unidad no tiene daños ni desgaste. En caso de aparecer daños, los debe subsanar un taller de servicio autorizado por Dustcontrol.

SEMI-móvil

Cuando la máquina se utilice como un dispositivo SEMI-móvil, se tendrá en cuenta lo siguiente:

- El espacio debe estar bien ventilado.
- No se pueden almacenar productos o líquidos inflamables en el mismo espacio que la máquina.
- La configuración de la unidad será tal que se eliminen los riesgos secundarios.
- La máquina no debe permanecer en funcionamiento después de terminar el trabajo. Cuando se haya completado la aspiración del polvo, la máquina se deberá apagar. Ninguna máquina puede estar en funcionamiento durante la noche.
- Con la unidad no se deben aspirar partículas calientes ni incandescentes.



ESPAÑOL

Descripción de las funciones

El separador de polvo funciona con presión negativa (succión) que aspira el aire desde el colector de aspiración/boquerel, pasa a través de la manguera, y a continuación a través del filtro fino y el filtro HEPA como etapa final. La separación gruesa se realiza en el ciclón de la unidad, que es una separación muy eficiente de cualquier polvo más grueso. El polvo fino se separa en el filtro de la unidad. La limpieza del filtro con impulso de aire inverso proporciona a los filtros una vida útil extra larga. La máquina está dotada de un microfiltro.

El DC 5900 es un separador de polvo trifásico fiable y potente para su uso en la aspiración de orificios, limpieza y transporte de materiales en la mayoría de los sectores.

El separador de polvo tiene las siguientes opciones de salida:

c- Bolsa de plástico: El material succionado y separado se recoge en una bolsa de plástico que se puede quitar con una acción sencilla. El material se puede reciclar o eliminar fácilmente.

a- Depósito: Un depósito cilíndrico para la recogida del material separado.

L- Longopack: La máquina está equipada con un sistema de bolsa flexible, donde el polvo se recoge en un sistema cerrado.

Datos técnicos

	9,2 kW P, c/a/L	9,2 kW S, c/a
HxAxF [mm]	1942x780x1160	1942x780x1160
Peso [kg]	210	200
Entrada [mm]	Ø108	Ø108
Longitud de la manguera Ø50 [m]	5-30	5-30
Capacidad contenedor [l]	60/75 /longopac	60/75
Caudal Max. [m³/h]	800	500
Presión negativa Max. [kPa]	28	40
Potencia de salida [W]	9,2	9,2
Filtro fino poliéster, superficie [m²]	8,4	5
Grado filtración filtro fino, EN 60335-2-69, clase M [%]	99,9	99,9
Superficie microfiltro[m²]	3,7	3,7
Grado filtración del filtro fino, EN 60335-2-69, clase H [%]	99,995	99,995
Clasificación del filtro, EN 1822-1	HEPA H13	HEPA H13
Nivel de ruido [dB(A)]	75	75
La temperatura ambiente Max [°C]	30	30

*) Nivel de presión acústica a una altura de 1,6 m y una distancia de 1 m de conformidad con la norma DIN EN ISO 3744 en medición de campo libre con un caudal de aire máximo.

Funcionamiento

Conexión

Conecte la máquina a una toma de corriente con tensión según las especificaciones de la placa de identificación de la máquina. Al empalmar el cable de alimentación, el alargador debe ser estanco. Compruebe la dirección de rotación del motor. En máquinas con convertidor de fase, la dirección de rotación se puede modificar de manera sencilla. En el resto de las máquinas, la secuencia de fase la tienen que cambiar electricistas.

Limpeza de los filtros

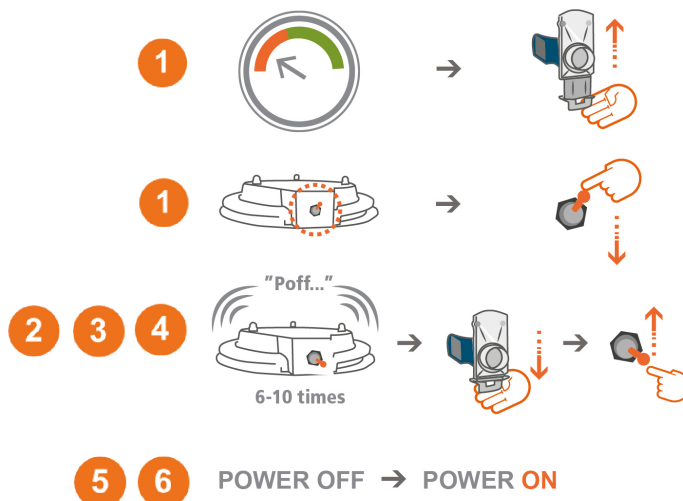
La máquina tiene un testigo indicador del filtro que se ilumina cuando hay que limpiar o cambiar el filtro.

Los filtros se deben limpiar 1-2 veces al día cuando se hace un uso continuado y cuando la aguja del manómetro esté en el campo rojo.



1. Deje que la máquina encendida y cierre la compuerta de la entrada del ciclón. Ajuste el botón de limpieza del filtro.
2. Espere 5-10 pulsos.
3. Apague la máquina.

4. Abra la compuerta de la entrada del ciclón y restablezca el botón de limpieza del filtro.
5. Encienda la máquina.
6. Compruebe que el manómetro esté en verde o que el testigo del filtro esté apagado. Si no es así, repita el procedimiento. Si el manómetro está en rojo o el testigo está encendido también después de repetir el procedimiento, es preciso cambiar el filtro fino. Si, a pesar de cambiar el filtro, sigue estando en rojo, es preciso comprobar la válvula de vacío.



More info and instructions:
www.dustcontrol.com



ESPAÑOL

Vaciado

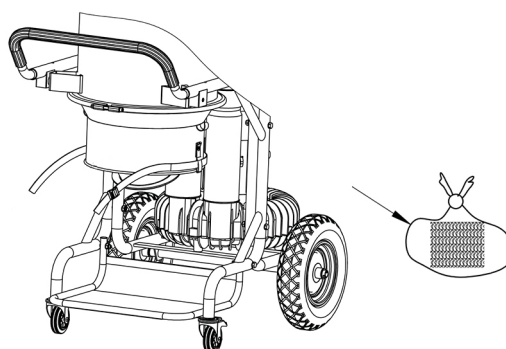
a - Depósito

El depósito debajo del ciclón se debe vaciar cuando esté aprox. 2/3 lleno.

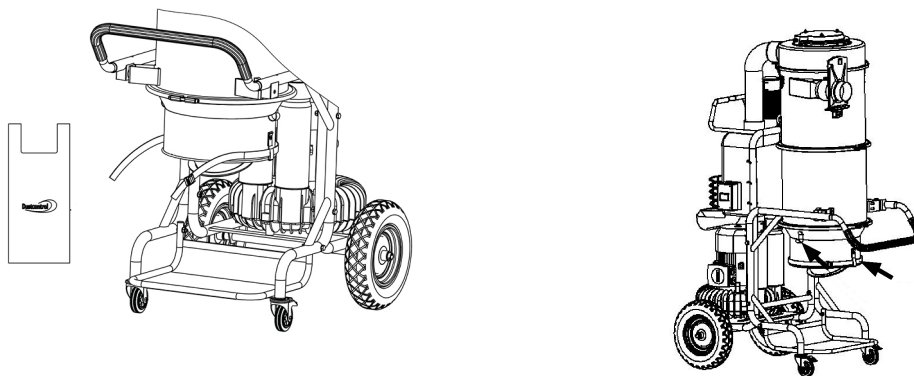
c- Bolsa de plástico

La bolsa de plástico solo debe cambiarse después de haber limpiado los filtros. Se debe cambiar cuando el nivel de polvo esté a unos 5 cm por debajo de la solapa de descarga.

Cambio de la bolsa sin levantar polvo



La máquina debe estar encendida durante todo el proceso de cambio de la bolsa. Extraiga la bolsa. La bolsa se debe cerrar después de haberla extraído de la máquina. Utilice solo bolsas originales de Dustcontrol.



Coloque la nueva bolsa. Utilice la correa tensora para no levantar polvo. Utilice los ganchos para colgar la bolsa de manera sencilla.

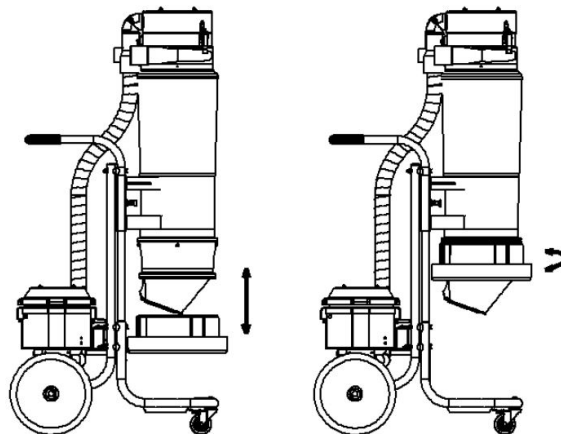
Limpie el filtro y utilice el separador de polvo.

L- Longopack

Cuando se considera que la bolsa está llena en el nivel que considere adecuado, se cierra con las bridas que se incluyen. Hay una brida adicional que se fija un poco más arriba. Esto crea la base para la siguiente bolsa. A continuación, la bolsa llena se corta y se retira y la máquina vuelve a estar lista para su uso.

Cambio del depósito de bolsas

1. Gire el soporte hasta la posición en la que se pueda bajar hacia abajo.
2. Coloque un depósito de bolsas en el soporte y vuelva a instalarlo.
3. Corte las cuatro correas que sujetan el depósito de bolsas y tire del extremo interior de la bolsa hacia arriba sobre la tira de goma. A continuación, apriete la bolsa con la correa tensora. El extremo exterior se empuja hacia abajo sobre el soporte y se fija una brida para cerrar la base.



Puesta a punto/Mantenimiento

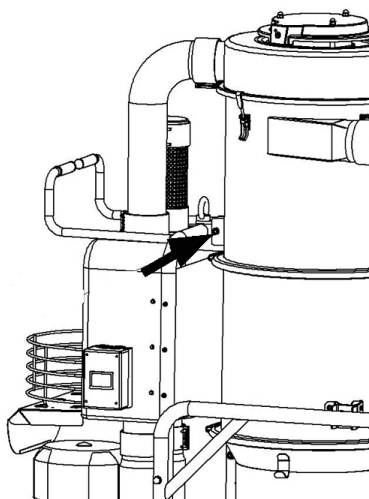
Limpieza

Cuando limpie y mantenga la máquina, apáguela y quite el contacto.

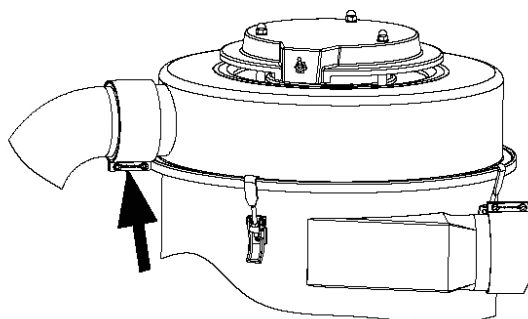
Cambio de los filtros

El cambio de los filtros solo lo debe realizar personal formado. Utilice una mascarilla protectora y el equipo adecuado.

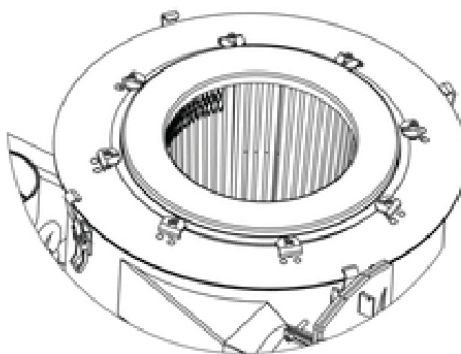
1. Quite el tornillo.



2. Afloje los tornillos y quite la tapa.

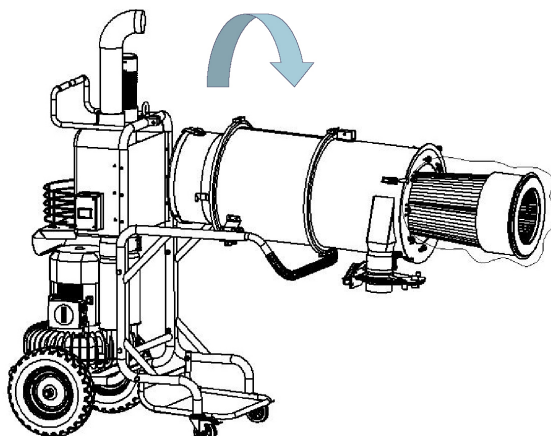


3. Afloje y gire.

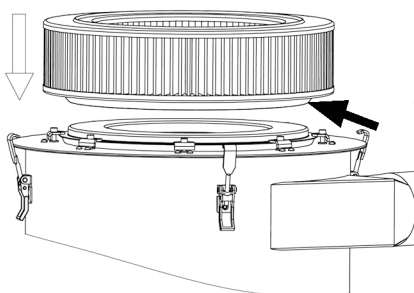


ESPAÑOL

4. Incline el ciclón y extraiga el filtro.



5. La membrana del filtro debe pasar por encima del extremo del filtro.



Verificación periódica

Verifique periódicamente que el cable de alimentación no esté dañado.

Se debe hacer una prueba del funcionamiento de la máquina y revisarse por lo menos una vez al año, ya que es una máquina para materiales perjudiciales para la salud. Las piezas desgastadas se deben sustituir. Nunca ponga en peligro las funciones y la vida útil. Utilice únicamente piezas originales.

Consumibles

Denominación	N.º de artículo
Bolsa de plástico de 60 l	46145
Filtro fino de PTFE	429203
Filtro fino de 9,2 kW	4292
Microfiltro de 9,2 kW	42807

Para las piezas de repuesto, consulte el [sitio web de Dustcontrol](#).

Garantía

El período de garantía es de dos años y cubre los defectos de fabricación. La garantía se aplica siempre que la máquina se utilice de manera normal y reciba la puesta a punto requerida. No se sustituyen las piezas que han sufrido un desgaste normal. Las reparaciones las deberán realizar Dustcontrol o una persona autorizada por Dustcontrol. De lo contrario, la garantía quedará anulada.

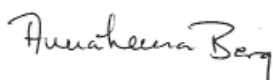
DetECCIÓN Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
El motor no funciona.	La electricidad no está conectada.	Conecte la electricidad.
El motor se detiene inmediatamente después de arrancar.	Fusible defectuoso.	Cambie y ponga un fusible correcto.
El motor funciona pero la máquina no succiona.	La manguera de succión no está conectada.	Conecte la manguera.
El motor funciona pero la máquina succiona mal.	La manguera de succión tiene agujeros.	Cambie la manguera.
	Filtro obstruido.	Límpiala o cámbiala.
	La manguera de succión es demasiado larga o demasiado estrecha.	Cambie la manguera.
	La manguera está parcialmente obstruida.	Gire la manguera o límpiela.
	La parte superior de la máquina está mal montada.	Ajuste el ensamblaje.
	Se ha acumulado polvo en el ciclón.	Quite la parte superior y limpie el ciclón.
	La bomba gira en la dirección incorrecta.	Deja que el electricista cambie la fase.
La máquina expulsa polvo.	El filtro se ha aflojado o se ha roto.	Verifíquelo y sustitúyalo de ser preciso.
Ruido anormal procedente de la máquina.		Concierte una cita para que la pongan a punto.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD PARA EL MERCADO CE

Por la presente, declaramos que la máquina DC 5900 cumple los siguientes reglamentos y normas: 2006/42/EC, 2014/35/CE, 2014/30/EC, EN 60204-1:2006/A1:2009 y EN1822-1:A1:2009.

Dustcontrol AB



Anna-Lena Berg / CEO
 2019-05-07



Peter Söderling / Technical Manager

Consignes de sécurité

Lire les instructions suivantes avant de démarrer la machine. Conserver la notice d'utilisation. Le non-respect des consignes de sécurité entraîne l'annulation de la garantie et peut entraîner des dommages matériels et corporels. Dustcontrol n'est pas responsable des dommages de l'équipement résultant d'une mauvaise installation ou d'une utilisation incorrecte de l'équipement.

Avertissement

Cette machine est conçue pour un usage professionnel.

N'utilisez que des accessoires et des pièces de rechange incluses de la gamme Dustcontrol.



AVERTISSEMENT

Les informations, les instructions et la formation à la manipulation du dépoussiéreur et à la gestion de la poussière à extraire doivent être acquises avant utilisation.



AVERTISSEMENT

Utiliser la machine pour l'usage prévu. Suivre les instructions relatives au matériau aspiré.



AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation de dispositifs électriques, les consignes de sécurité de base doivent être suivies pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.



AVERTISSEMENT

Cette machine est uniquement conçue pour l'aspiration de matière sèche.



AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation d'articles défectueux ou non d'origine (en particulier les filtres, les tuyaux et les sacs en plastique), des fuites de poussières nocives avec risque de blessures sont possibles.

Environnement de travail

Ne pas exposer la machine à l'humidité. Ne pas utiliser la machine dans des espaces humides et mouillés ou à proximité de liquides ou de gaz inflammables.



ATTENTION

Utiliser et entreposer la machine uniquement dans un environnement sec.



ATTENTION

Ne pas rincer la machine avec de l'eau.

Utiliser uniquement les accessoires approuvés par le fabricant pour une utilisation dans la Zone 22. L'utilisation d'autres accessoires peut provoquer un risque d'explosion. Seuls les accessoires d'aspiration de version antistatique ou en métal peuvent être utilisés.

Surchauffe

Ne jamais laisser la machine tourner à une puissance de moteur réduite en raison du risque de surchauffe.

Blessures



ATTENTION

Ne jamais prendre l'initiative de modifier les branchements électriques. Une erreur pourrait être fatale !

Ne jamais laisser le point d'aspiration entrer en contact avec une partie quelconque du corps. La forte dépression peut endommager les vaisseaux sanguins de la peau.

Cordon d'alimentation

Ne jamais tirer la machine par le cordon d'alimentation. Ne pas exposer le cordon d'alimentation à la chaleur ou aux objets tranchants. Vérifier régulièrement le cordon d'alimentation.

La machine ne doit pas être utilisée si les cordons d'alimentation ou les contacts sont endommagés.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Dustcontrol ou par un centre de service autorisé Dustcontrol.

Entretien

La machine doit toujours être propre et sans dépôts de poussière. Vérifier que le tuyau d'aspiration est en bon état et que tous les joints sont intacts et impeccables. Les poignées de transport doivent toujours être sèches et exemptes d'huile et de graisse.

Contrôle

Contrôler régulièrement que l'unité n'est pas endommagée ni usée. Les dommages éventuels doivent être réparés par un centre de service autorisé Dustcontrol.

SEMI mobile

Lorsque la machine est utilisée comme une unité SEMI mobile, les éléments suivants doivent être pris en compte :

- L'espace doit être bien ventilé.
- Aucun produit ou liquide inflammable ne peut être entreposé dans le même espace que la machine.
- L'installation de l'unité doit être de nature à éliminer les risques secondaires.
- La machine ne doit pas être en marche une fois le travail terminé. Lorsque l'aspiration de la poussière est terminée, la machine doit être arrêtée. Aucune machine ne peut être en marche pendant la nuit.
- Aucune particule chaude ou incandescente ne doit être aspirée avec l'unité.



Description fonctionnelle

Le dépoussiéreur fonctionne avec une dépression (aspiration) qui conduit l'air à travers le couvercle d'aspiration/buse, les systèmes de tuyaux ainsi que les pré-séparateurs et les dépoussiéreurs. Réalisée dans le cyclone de l'unité, la séparation grossière élimine très efficacement toutes les poussières grossières. La poussière fine est séparée dans le filtre de l'unité. Le nettoyage du filtre par impulsion d'air permet de prolonger la durée de vie du filtre. La machine est équipée de microfiltres.

Le DC 5900 est un dépoussiéreur triphasé puissant et fiable pour l'extraction ponctuelle, le nettoyage et le transport de matériaux dans la plupart des types d'industries.

Le dépoussiéreur a les options de collecte suivantes :

c- Sac en plastique : Les matériaux aspirés et séparés sont recueillis dans un sac en plastique qui se retire par une manipulation simple. Le matériau peut être facilement recyclé ou éliminé.

a- Conteneur : Un conteneur cylindrique pour la collecte des matériaux séparés.

L- Longopack : La machine est équipée d'un système de sac flexible et la poussière est recueillie dans un système fermé.

Caractéristiques techniques

	9,2 kW P, c/a/L	9,2 kW S, c/a
HxIxP [mm]	1942x780x1160	1942x780x1160
Poids [kg]	210	200
Entrée [mm]	Ø108	Ø108
Longueur de tuyau Ø 50 [m]	5-30	5-30
Réceptacle de collecte [l]	60/75 /longopac	60/75
Débit max. [m ³ /h]	800	500
Sous-pression max. [kPa]	28	40
Puissance de sortie [W]	9,2	9,2
Filtre fin polyester, surface [m ²]	8,4	5
Degré de séparation filtre fin, EN 60335-2-69, classe M [%]	99,9	99,9
Surface filtrante microfiltre [m ²]	3,7	3,7
Degré de séparation filtre fin, EN 60335-2-69, Classe H [%]	99,995	99,995
Classification des filtres, EN 1822-1	HEPA H13	HEPA H13
Niveau sonore [dB (A)]	75	75
La température ambiante max [°C]	30	30

*/ Niveau de puissance acoustique à 1,6 m de hauteur et 1 m de distance selon DIN EN ISO 3744, mesuré en champ libre pour un débit d'air maximum.

Fonctionnement

Branchement

Brancher la machine à une prise électrique conforme aux indications de la plaque signalétique de la machine. Lors de l'épissage du cordon d'alimentation, l'extension doit être étanche. Vérifier le sens de rotation du moteur. Sur les machines avec inverseur de phase le sens de rotation peut être facilement changé. Sur les autres machines, un électricien doit modifier l'ordre des phases.

Nettoyage du filtre

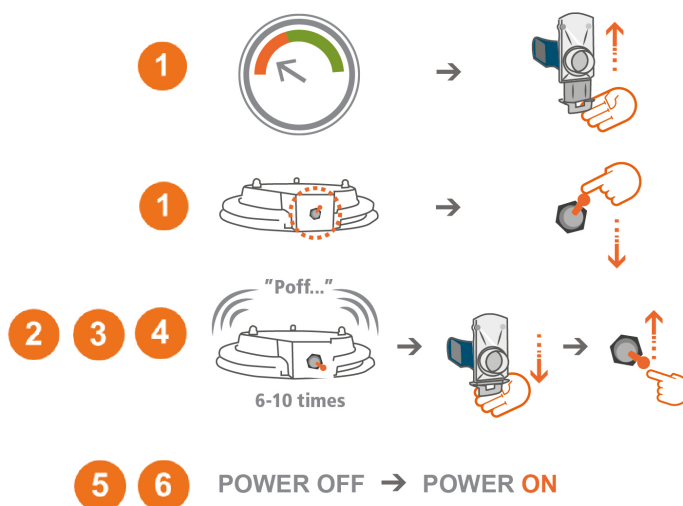
La machine est dotée d'un témoin lumineux de filtre qui s'allume lorsque le filtre doit être nettoyé ou remplacé.

Les filtres doivent être nettoyés 1-2 fois par jour en cas d'utilisation continue et lorsque l'aiguille du manomètre est dans la zone rouge.



1. Laisser la machine sous tension et fermer le volet sur l'entrée du cyclone. Activer le bouton de nettoyage du filtre.
2. Attendre 5-10 impulsions.
3. Arrêter la machine.
4. Ouvrir le volet sur l'entrée du cyclone et réinitialiser le bouton de nettoyage du filtre.
5. Mettre la machine en marche.

6. Vérifier que le manomètre est sur le vert ou que le voyant indicateur du filtre est éteint. Sinon - répéter la procédure. Si le manomètre est sur rouge ou si le voyant indicateur est toujours allumé après une répétition de la procédure, le filtre fin doit être remplacé. Si, malgré le changement de filtre, le manomètre est toujours sur le rouge, le clapet de décharge doit être vérifié.



More info and instructions:
www.dustcontrol.com



Vidange

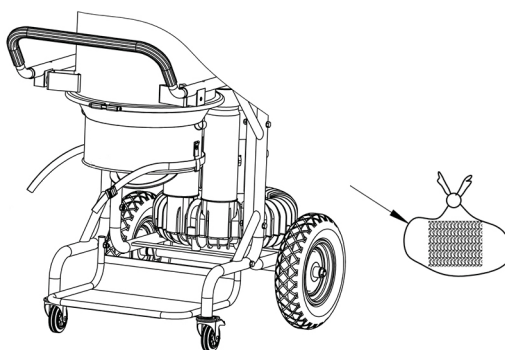
a- Conteneur

Le conteneur sous le cyclone doit être vidé lorsqu'il est rempli aux 2/3 environ.

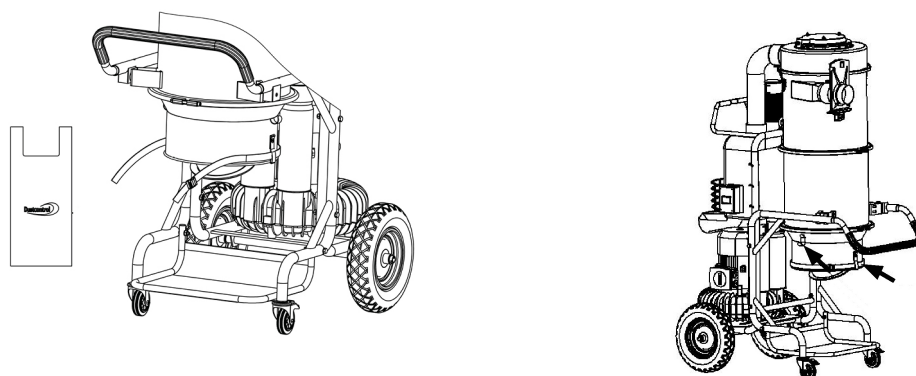
c- Sac en plastique

Le sac en plastique ne peut être remplacé que lorsque les filtres ont été nettoyés. Il doit être remplacé lorsque le niveau de poussière est d'environ 5 cm sous le rabat d'éjection.

Changement de sac sans poussière



La machine doit être sous tension pendant tout le changement de sac. Enlever le sac. Le sac doit être fermé après avoir été retiré de la machine. N'utiliser que des sacs originaux Dustcontrol.



Monter le nouveau sac. Utiliser la sangle de serrage pour un travail sans émission de poussière. Utiliser les crochets pour accrocher le sac.

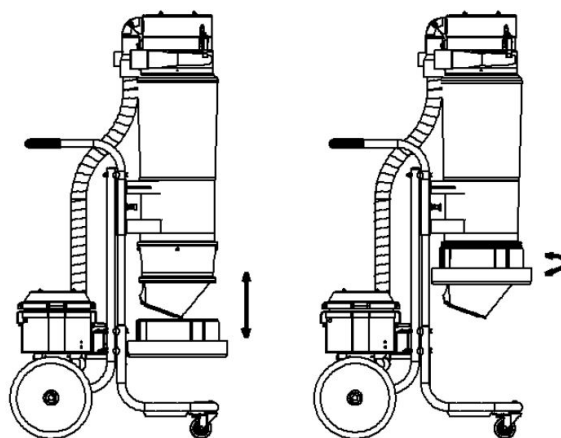
Vider le filtre et utiliser le dépoussiéreur.

L- Longopack

Une fois le sac rempli au niveau jugé approprié, le fermer avec le collier fourni. Un autre collier est attaché un peu plus haut. Cela forme le fond du sac suivant. Le sac rempli est ensuite coupé et la machine est prête à être à nouveau utilisée.

Changement de la recharge de sacs

1. Tourner le support à la position où il peut être tiré vers le bas.
2. Placer une recharge de sacs sur le support et le remettre en place.
3. Couper les 4 attaches qui maintiennent la recharge de sacs et tirer l'extrémité intérieure du sac vers le haut sur la garniture en caoutchouc. Ensuite, attacher le sac avec la sangle de serrage. L'extrémité extérieure est tirée vers le bas sur le support et un collier est utilisé comme fermeture inférieure.



Entretien/maintenance

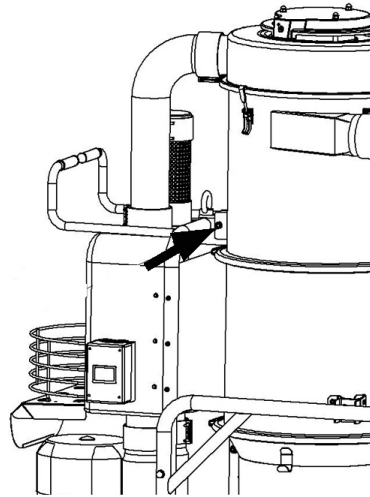
Nettoyage

Pour le nettoyage et l'entretien de la machine, éteindre la machine et la débrancher de la prise secteur.

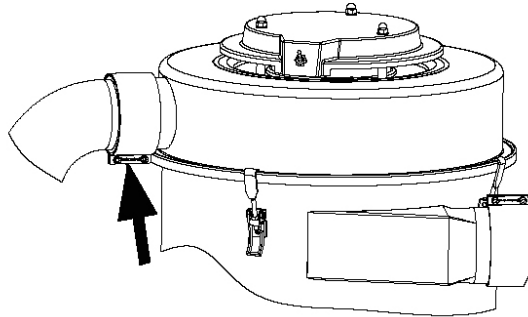
Remplacement de filtre

Le remplacement du filtre ne peut être effectué que par un personnel formé. Utiliser un masque de protection et un équipement approprié.

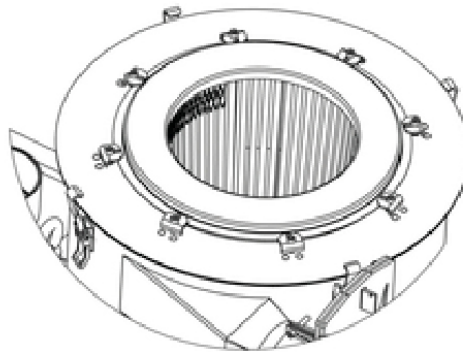
1. Enlever la vis.



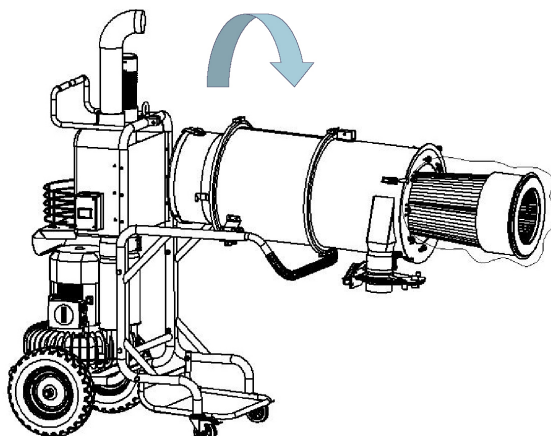
2. Desserrer les vis et enlever le couvercle.



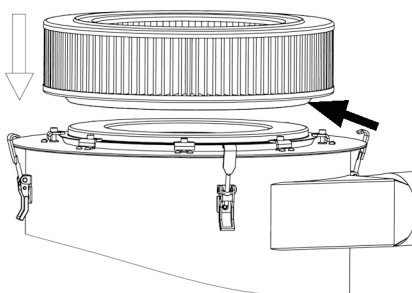
3. Détacher et tourner.



4. Incliner le cyclone et enlever le filtre.



5. La membrane filtrante doit passer sur la paroi du filtre.



Contrôle régulier

Contrôler régulièrement que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé.

Un essai de fonctionnement et une révision de la machine sont obligatoires au moins une fois par an car la machine est utilisée pour des matières dangereuses. Les pièces usées doivent être remplacées. Ne jamais compromettre le bon fonctionnement et la durée de vie. Utiliser uniquement des pièces d'origine.

Consommables

Désignation	Réf.
Sac en plastique 60 l	46145
Filtre fin PTFE	429203
Filtre fin 9,2 KW	4292
Microfiltre 9,2 kW	42807

Pour les pièces détachées, consulter [la page d'accueil de Dustcontrol](#).

Garantie

La période de garantie est de deux ans et concerne les défauts de fabrication. La garantie s'applique à condition que la machine soit utilisée dans des conditions normales et que l'entretien nécessaire est réalisé. L'usure normale n'est pas couverte par la garantie. Les réparations sont effectuées par Dustcontrol ou par une personne agréée par Dustcontrol. Sinon, la garantie est annulée.

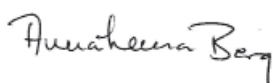
Recherche de pannes

Problème	Cause	Action
Le moteur ne fonctionne pas.	La machine n'est pas branchée à la prise secteur.	Brancher la machine.
Le moteur s'arrête immédiatement après le démarrage.	Mauvais fusible.	Remplacer par un fusible correct.
Le moteur fonctionne, mais la machine n'aspire pas.	Le tuyau d'aspiration n'est pas raccordé.	Brancher le tuyau.
Le moteur fonctionne, mais la machine n'aspire pas bien.	Tuyau d'aspiration troué.	Changer le tuyau.
	Filtre bouché.	Nettoyer ou remplacer.
	Tuyau d'aspiration trop long ou étroit.	Changer le tuyau.
	Tuyau partiellement bouché.	Retourner le tuyau ou le nettoyer.
	Partie supérieure de la machine mal montée.	Vérifier le montage.
	La poussière est piégée dans le cyclone.	Enlever la partie supérieure et nettoyer le cyclone.
La machine libère de la poussière.	La pompe tourne dans la mauvaise direction.	Demander à un électricien changer la phase.
	Le filtre est desserré ou cassé.	Vérifier et remplacer si nécessaire.
Bruit anormal de la machine.		Demander l'intervention d'un technicien.

Déclaration CE

Nous certifions que la machine DC 5900 est conforme aux normes et directives suivantes ; 2006/42/CE, 2014/35/CE, 2014/30/CE, EN 60204-1:2006/A1:2009, EN1822-1:A1:2009.

Dustcontrol AB



Anna-Lena Berg / CEO
 2019-05-07



Peter Söderling / Technical Manager

Turvallisuusohjeet

Lue seuraavat turvaohjeet ennen koneen käynnistämistä. Talleta käyttöohje. Jos turvaohjeita ei noudateta, takuu raukeaa ja seurauksena voi olla henkilövahinkoja ja koneen vaurioitumista. Dustcontrol ei vastaa laitteistolle aiheutuneista vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä asennuksesta tai laitteiston virheellisestä käsittelystä.

Varoitus

Tämä kone on tarkoitettu ammattikäyttöön.

Käytä vain Dustcontrol-valikoimaan kuuluvia tarvikkeita ja varaosia.



VAROITUS

Pölynerottimen ja erotettavan pölyn käsittelyä koskevat tiedot, ohjeet ja koulutus on hankittava ennen koneen käyttöönottoa.



VAROITUS

Käytä konetta vain sen käyttötarkoitukseen. Noudata imettävänä olevaa materiaalia koskevia ohjeita.



VAROITUS

Sähkölaitteiden käytössä on noudatettava tärkeitä turvallisuusohjeita tulipalon, sähköiskun tai henkilövahinkojen välttämiseksi.



VAROITUS

Tämä kone on tarkoitettu vain kuivan materiaalin imemiseen.



VAROITUS

Käytettäessä vääriä tuotteita tai kopioita (varsinkin suodattimia, letkuja ja muovisäkkejä) voi kone vuotaa hengenvaarallista pölyä, joka vahingoittaa terveyttä.

Työympäristö

Älä altista konetta kastumiselle. Älä käytä sitä kosteissa tai märissä tiloissa eikä helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen lähellä.



VARO

Tätä konetta saa käyttää ja säilyttää vain kuivissa ympäristöissä.



VARO

Konetta ei saa huuhdella vedellä.

Käytä vain valmistajan hyväksymiä lisävarusteita vyöhykkeellä 22. Muiden lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa räjähdysvaaran. Vain antistaattisia tai metallisia imutarvikkeita saa käyttää.

Ylikuormitus

Älä anna koneen koskaan toimia täysin kuristettuna, sillä se aiheuttaa ylikuormitusvaaran.

Henkilövahingot



VARO

Älä koskaan yritä itse muuttaa sähköliitäntöjä. Virhe voi olla hengenvaarallinen!

Älä koskaan anna imukohdan koskettaa mitään kehonosaa. Voimakas alipaine voi vahingoittaa ihon verisuonistoa.

Virtajohto

Älä koskaan vedä konetta virtajohtosta. Älä altista virtajohtoa lämmölle tai terävälle esineille. Tarkasta virtajohto säännöllisin väliajoin.

Koetta ei saa käyttää, jos sähkökaapelit tai liittimet ovat vahingoittuneet.

Jos virtajohto on vahingoittunut, Dustcontrolin tai Dustcontrolin valtuuttaman huoltoliikkeen on annettava vaihtaa se.

Ylläpito

Pidä kone puhtaana ja vapaana pölykerrostumista. Varmista, että imuletku on ehjä ja kaikki tiivisteet ovat vahingoittumattomia ja kunnossa. Pidä kahvat kuivina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.

Tarkastukset

Tarkasta säännöllisesti, että laitteessa ei ole vaurioita eikä kulumia. Jos vaurioita syntyy, ne on korjautettava Dustcontrolin hyväksymässä huoltoliikkeessä.

Puolimobiili

Kun laitetta käytetään puolimobiilina, on otettava huomioon seuraavat seikat:

- Tilan on oltava hyvin tuuletettu.
- Syttyviä tavaroita tai nesteitä ei saa varastoida koneen kanssa samassa tilassa.
- Yksikön asennuksen on oltava sellainen, että toissijaiset riskit eliminoidaan.
- Kone ei saa olla käynnissä työn jälkeen. Kun imurointi on valmis, kone on sammutettuna. Mikään kone ei saa olla käytössä yöllä.
- Laitteella ei saa imuroida kuumia tai hehkuvia hiukkasia.



Toimintojen kuvaus

Pölynerotin toimii alipaineella (imu), joka vetää ilman imukotelon/suukappaleen, letkujärjestelmän ja esi- sekä pölynerottimen läpi. Karkea erottelu tapahtuu laitteen syklonissa, mikä on hyvin tehokas tapa karkean pölyn erottamiseksi. Hieno pöly erotetaan laitteen suodattimessa. Suodatinpuhdistus ilmasykäyksen avulla antaa suodattimelle erittäin pitkän käyttöiän. Koneessa on mikrosuodatin.

DC 5900 on tehokas ja luotettava kolmivaiheinen pölynerotin kohdepoistoon, siivoukseen ja materiaalinkuljetukseen useimmilla teollisuuden aloilla.

Pölynerottimella on seuraavat purkausvaihtoehdot:

c- Muovisäkki: Imetty ja erotettu materiaali kerätään käsin helposti irrotettavaan muovisäkkiin. Materiaali on helppo kierrättää tai hävittää.

a- Säiliö: Lieriömäinen säiliö erotetun materiaalin keräämiseen.

L-Longopack: Kone on varustettu joustavalla säkkijärjestelmällä, jossa pöly kerätään suljettuun järjestelmään.

Tekniset tiedot

	9,2 kW P, c/a/L	9,2 kW S, c/a
KxLxS [mm]	1942x780x1160	1942x780x1160
Paino [kg]	210	200
Tulo [mm]	Ø108	Ø108
Letkun pituus Ø50 [m]	5-30	5-30
Keruuastia [l]	60/75 /longopac	60/75
Virtaus maks. [m³/h]	800	500
Alipaine maks. [kPa]	28	40
Teho [W]	9,2	9,2
Hienosuodatin polyesteri, pinta-ala [m²]	8,4	5
Hienosuodattimen suodatusaste, EN 60335-2-69, luokka M [%]	99,9	99,9
Mikrosuodattimen suodatuspinta-ala [m²]	3,7	3,7
Hienosuodattimen suodatusaste, EN 60335-2-69, luokka H [%]	99,995	99,995
Suodatinluokka, EN 1822-1	HEPA H13	HEPA H13
Äänitaso [dB(A)]	75	75
Ilman lämpötila max [°C]	30	30

*) Äänenpainetaso 1,6 m korkeudella ja 1 m etäisyydellä standardin DIN EN ISO 3744 mukaisesti vapaakenttämittauksessa suurimmalla ilmavirralla.

Käyttö

Kytkeminen

Kytke kone pistorasiaan, jonka jännite vastaa koneen tyyppikilvessä annettuja tietoja. Jatkettaessa virtajohtoa on jatkojohdon oltava kosteussuojattu. Tarkista moottorin pyörimissuunta. Vaihenkäännöllä varustetuissa koneissa pyörimissuuntaa on helppo muuttaa. Muissa koneissa sähköasentajan tulee vaihtaa vaihejärjestys.

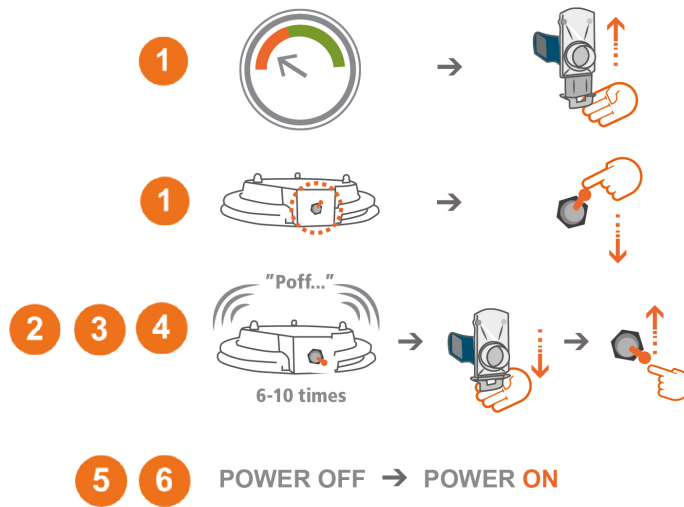
Suodattimen puhdistus

Koneessa on suodattimen merkkivalo, joka syttyy, kun suodatin on puhdistettava tai vaihdettava.

Suodatin on puhdistettava 1–2 kertaa päivässä jatkuvassa käytössä sekä silloin, kun painemittarin osoitin on punaisella alueella.



1. Anna koneen olla päällä ja sulje syklonin imuaukon pelti. Käännä suodattimen puhdistuspainiketta.
2. Odota 5-10 pulssia.
3. Sammuta kone.
4. Avaa syklonin imuaukon pelti ja nollaa suodattimen puhdistuspainike.
5. Käynnistä kone.
6. Tarkista, että painemittari on vihreällä alueella tai että suodattimen merkkivalo ei pala. Jos ei, toista toimenpide. Jos mittari on punaisella alueella tai merkkivalo palaa toimenpiteen uusimisen jälkeen, hienosuodatin on vaihdettava. Jos mittari on suodattimen vaihdosta huolimatta punaisella alueella, alipaineventtiili on tarkastettava.



More info and instructions:
www.dustcontrol.com



Tyhjentäminen

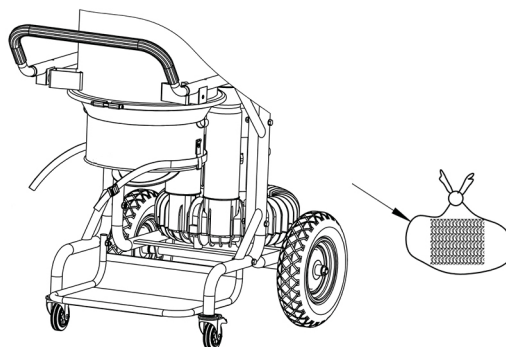
a - Säiliö

Syklonin alla oleva säiliö on tyhjennettävä, kun sen täyttöaste on noin 2/3.

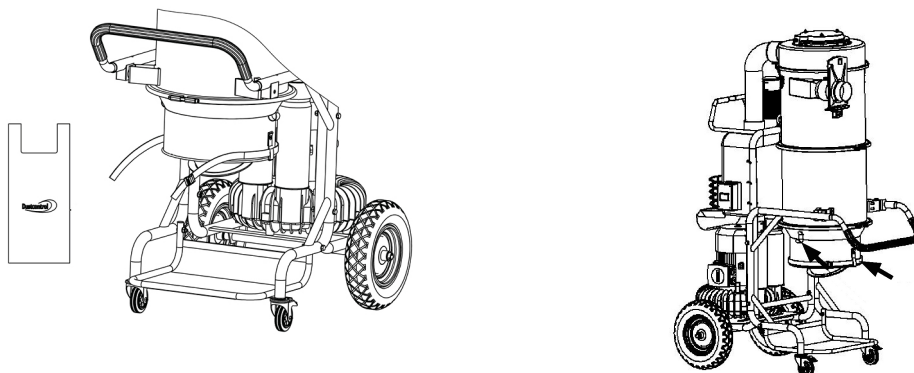
c- Muovisäkki

Muovisäkin saa vaihtaa vasta sen jälkeen, kun suodattimet on puhdistettu. Se on vaihdettava, kun pölytaso on n. 5 cm päässä pohjaläpystä.

Pölytön säkinvaihto



Koneen on oltava käynnissä säkin vaihdon aikana. Poista säkki. Säkki on suljettava koneesta irrottamisen jälkeen. Käytä vain Dustcontrolin alkuperäisiä säkkejä.



Asenna uusi säkki. Varmista pölyttömyys kiinnittämällä säkki kiristysihnnalla. Ripusta säkki koukkuihin.

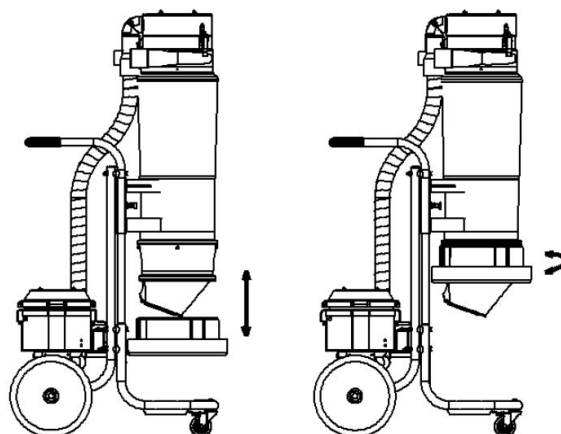
Puhdista suodatin ja käytä pölynerotinta.

L - Longopack

Sulje säkki mukana toimitetulla nippusiteellä, kun arvelet sen olevan riittävän täynnä. Kiinnitä toinen nippuside hieman ylemmäksi. Tämä muodostaa seuraavan säkin pohjan. Leikkaa täytetty säkki irti. Pölynerotin on taas käyttövalmis.

Säkipakkauksen vaihtaminen

1. Käännä pidike sellaiseen asentoon, että sitä voidaan vetää alaspäin.
2. Aseta säkipakkaus telineeseen ja asenna se paikalleen.
3. Katkaise säkipakkauksen 4 nauhaa ja vedä säkin sisäpää ylöspäin kumilistan yli. Kiinnitä säkki paikalleen kiristysihnnalla. Vedä ulompi pää alaspäin pidikkeen päälle ja sulje säkin alapää nippusiteellä.



Huolto/Ylläpito

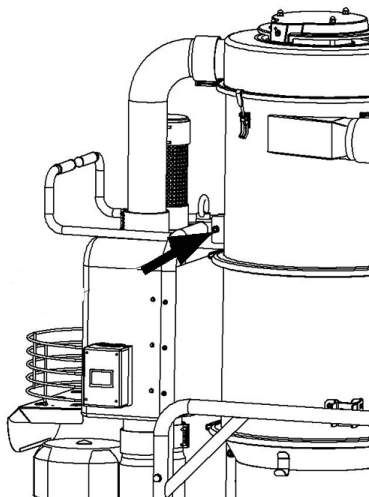
Puhdistus

Kone on sen puhdistuksen hoidon ajaksi sammutettava ja sähköpistoke on irrotettava.

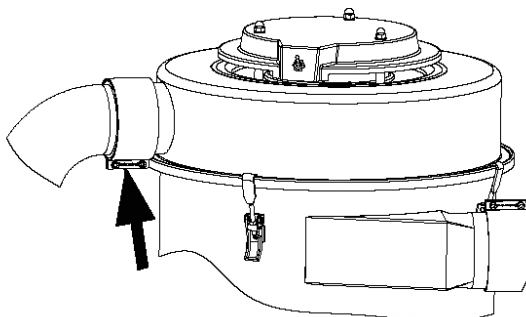
Suodattimen vaihto

Suodattimen saa vaihtaa vain koulutettu työntekijä. Käytä hengityssuojainta ja asianmukaisia varusteita.

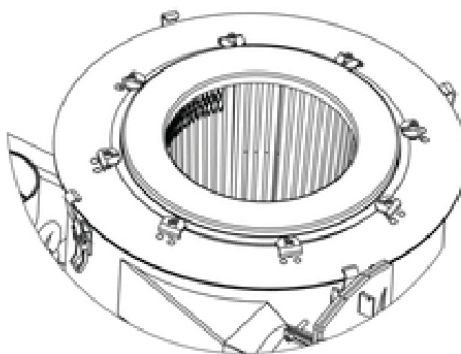
1. Irrota ruuvi.



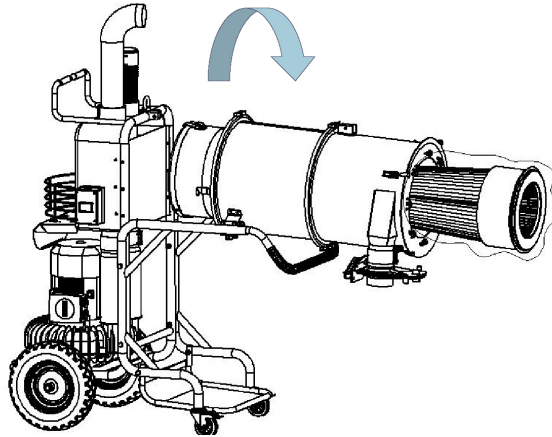
2. Löysää ruuvit ja irrota kansi.



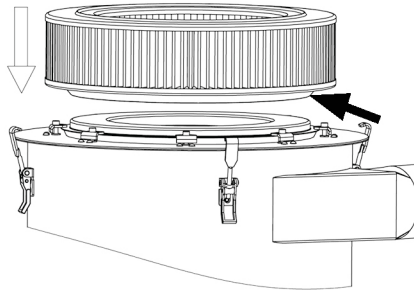
3. Löysää ja käännä.



4. Kallista sykloni ja poista suodatin.



5. Suodatinkalvon on mentävä suodatinpäädyn yli.



Säännöllinen tarkastus

Tarkasta virtajohto säännöllisesti vaurioitten varalta.

Koneen toimivuus on kokeiltava ja se on tarkastettava vähintään kerran vuodessa, koska koneella käsitellään terveydelle vaarallista materiaalia. Kuluneet osat on vaihdettava. Älä koskaan vaaranna koneen toimintaa ja käyttöikä. Käytä vain alkuperäisosa.

Kulutusosat

Nimitys	Tuotenro
Muovisäkki, 60 l	46145
Hienosuodatin PTFE	429203
Hienosuodatin 9,2 KW	4292
Mikrosuodatin 9,2 kW	42807

Katso varaosat [Dustcontrolin kotisivulta](#).

Takuu

Takuuaika on kaksi vuotta ja koskee valmistusvirheitä. Takuun voimassaolo edellyttää, että konetta käytetään normaalilla tavalla ja sitä huolletaan vaatimusten mukaisesti. Normaalista kulumista ei korvata. Korjaukset on teetettävä Dustcontrolilla tai Dustcontrolin hyväksymällä henkilöllä. Muussa tapauksessa takuu raukeaa.

Vianmääritys

Ongelma	Syy	Toimenpide
Moottori ei käy.	Sähkö ei ole kytkettynä.	Kytke sähkö.
Moottori pysähtyy heti käynnistyksen jälkeen.	Vääränlainen sulake.	Vaihda oikea sulake.
Moottori käy mutta kone ei ime.	Imuletku ei ole kytkettynä.	Kytke letku.
Moottori käy mutta kone imee huonosti.	Imuletkussa on reikä.	Vaihda letku.
	Suodatin on tukkeutunut.	Puhdista tai vaihda.
	Imuletku on liian pitkä tai kapea.	Vaihda letku.
	Letku on osittain tukossa.	Käännä letkua tai puhdista se.
	Koneen yläosa on huonosti kiinnitetty.	Korjaa kiinnitystä.
	Sykloniin on takertunut pölyä.	Irrota yläosa ja puhdista sykloni.
	Pumppu pyörii väärään suuntaan.	Sähköasentajan tulee vaihtaa vaihejärjestys.
Kone puhaltaa ulos pölyä.	Suodatin on löystynyt tai rikkoutunut.	Tarkasta ja vaihda tarvittaessa.
Koneesta kuuluu epänormaalia ääntä.		Tilaa huolto.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme, että DC 5900 täyttää seuraavien asetusten ja standardien vaatimukset; 2006/42/EY, 2014/35/EY, 2014/30/EY, EN 60204-1:2006/A1:2009, EN1822-1:A1:2009.

Dustcontrol AB



Anna-Lena Berg / CEO
2019-05-07



Peter Söderling / Technical Manager

Sikkerhetsforskrifter

Før du starter maskinen, må du lese følgende sikkerhetsinstruks. Ta vare på bruksanvisningen. Hvis sikkerhetsinstruksjonene ikke følges, gjelder ikke garantien, og det kan også føre til personskader og materielle skader. Dustcontrol kan ikke holdes ansvarlig for skader på utstyret som oppstår som følge av feil installasjon eller feil bruk av utstyret.

Advarsel

Denne maskinen er laget for profesjonell bruk.

Det må kun brukes tilbehør og reservedeler fra Dustcontrols sortiment.



ADVARSEL

Informasjon, instruksjoner og opplæring i bruk av støvsugeren og støvet som skal suges opp, må innhentes før bruk.



ADVARSEL

Bruk maskinen til de oppgavene den er konstruert for. Følg forskriftene for materialet som skal suges opp.



ADVARSEL

Ved bruk av elektriske enheter må man følge grunnleggende sikkerhetsforskrifter for å redusere risikoen for brann, elektrisk støt og personskade.



ADVARSEL

Denne maskinen skal kun brukes til å suge opp tørt materiale.



ADVARSEL

Ved bruk av feil artikler eller kopier (først og fremst filtre, slanger og plastsekker), kan maskinen lekke helseskadelig støv, noe som kan føre til personskader.

Arbeidsmiljø

Ikke utsett maskinen for fuktighet. Den må ikke brukes på fuktige og våte steder, eller i nærheten av lettantennelige væsker eller gasser.



OBS

Maskinen skal kun brukes og oppbevares i tørt miljø.



OBS

Maskinen skal ikke skylles med vann.

Bruk bare tilbehør som produsenten har godkjent for bruk i sone 22. Annet tilbehør kan føre til eksplosjonsfare. Bruk kun sugetilbehør i antistatisk utførelse eller metall.

Overbelastning

Ikke la maskinen arbeide strypt. Det medfører risiko for overoppheting.

Personskader



OBS

Du må aldri forsøke å endre elektriske koblinger selv. Feil kan føre til livsfare.

Ikke la sugepunktene komme i kontakt med kroppsdeler. Det kraftige undertrykket kan skade hudens blodkar.

Strømledning

Ikke dra maskinen etter strømledningen. Ikke utsett strømledningen for varme eller skarpe gjenstander. Kontroller strømledningen regelmessig.

Maskinen skal ikke brukes hvis strømledningene eller kontaktene er skadet.

Hvis strømledningen er skadet, må den byttes av Dustcontrol eller ett av Dustcontrols godkjente serviceverksteder.

Pleie

Hold maskinen ren og fri fra støvbelegg. Påse at sugeslangen er hel, og at alle tetninger er hele og uten feil. Hold bærehåndtakene tørre og fri for olje og fett.

Kontroll

Kontroller regelmessig at enheten ikke er skadet eller slitt. Hvis det oppstår skader, skal de repareres av Dustcontrols godkjente serviceverksted.

SEMI-mobil

Når maskinen brukes som en SEMI-mobil enhet, må man ta følgende i betraktning:

- Stedet må være godt ventilert.
- Det må ikke oppbevares brannfarlige varer eller væsker i samme rom som maskinen.
- Enheten må plasseres slik at man eliminerer sekundære risikoen.
- Maskinen må ikke være i drift etter at arbeidet er avsluttet. Når støvsugingen er fullført, må maskinen slås av. Ikke la maskinen være i drift om natten.
- Ikke sug opp varme eller glødende partikler med enheten.



Funksjonsbeskrivelse

Støvsugeren arbeider med undertrykk (sug) som driver luften gjennom sugekåpe/munnstykke, slangesystem og grov- og støvutskiller. Grovutskillingen gjøres i enhetens syklon, som gir svært effektiv utskilling av grovere partikler. Det fine støvet skilles ut i enhetens filter. Filterrensing med luftpuls gir filtrene ekstra lang levetid. Maskinen er utstyrt med mikrofilter.

DC 5900 er en kraftig og driftssikker trefaset støvsuger for bruk til punktsug, rengjøring og materialtransport i de fleste typer industri.

Støvsugeren har følgende utmatingsmuligheter:

c – plastsekk: Materialet som har blitt sugd opp og skilt ut, samles opp i en plastsekk, som kan fjernes med et enkelt håndgrep. Materialet kan enkelt resirkuleres eller kastes.

a- Beholder: En sylindrisk beholder for oppsamling av utskilt materiale.

L – longopack: Maskinen har et fleksibelt sekkesystem der støvet samles opp i et lukket system.

Tekniske data

	9,2 kW P, c/a/L	9,2 kW S, c/a
H x B x D [mm]	1942x780x1160	1942x780x1160
Vekt [kg]	210	200
Innløp [mm]	Ø108	Ø108
Slangelengde Ø50 [m]	5-30	5-30
Oppsamlingsbeholder [l]	60/75 /longopac	60/75
Maks. flyt [m ³ /h]	800	500
Undertrykk maks. [kPa]	28	40
Effektuttak [W]	9,2	9,2
Finfilter polyester, areal [m ²]	8,4	5
Utskillingsgrad finfilter, EN 60335-2-69, klasse M [%]	99,9	99,9
Filteroverflate mikrofilter [m ²]	3,7	3,7
Utskillingsgrad finfilter, EN 60335-2-69, klasse H [%]	99,995	99,995
Filterklassifisering, EN 1822-1	HEPA H13	HEPA H13
Lydnivå [dB(A)]	75	75
Lufttemperatur maks [°C]	30	30

*) Lydtrykksmåling i 1,6 m høyde og 1 m avstand, i samsvar med DIN EN ISO 3744 i frifeltmåling ved maksimal luftmengde.

Drift

Tilkobling

Koble maskinen til en stikkontakt med spenning som tilsvarer spesifikasjonene på maskinens merkeplate. Ved skjøting av strømledningen må skjøteledningen være vanntett. Kontroller motorens rotasjonsretning. På maskiner med fasevender er det enkelt å endre rotasjonsretningen. På andre maskiner må fasen endres av elektriker.

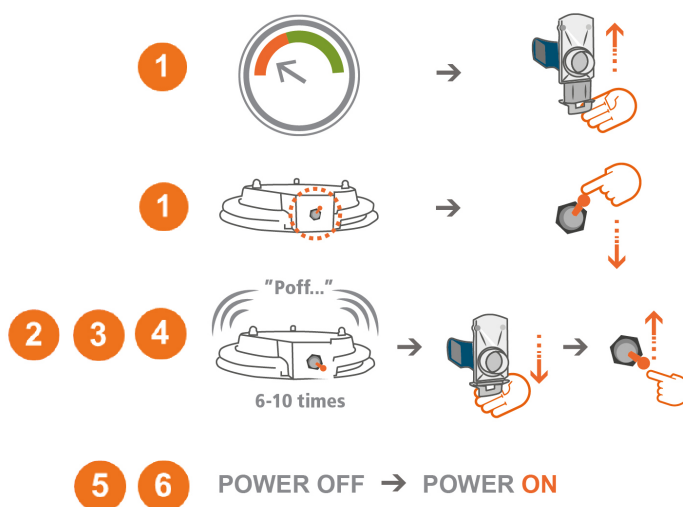
Filterrensing

Maskinen har en filterindikatorlampe som lyser når filteret må renses eller byttes.

Filtrene skal renses en til to ganger hver dag ved kontinuerlig bruk, og når manometernålen er i det røde feltet.



1. La maskinen være slått på, og steng spjeldet til sykklens innløp. Trykk på knappen for filterrensing.
2. Vent i 5–10 pulser.
3. Slå av maskinen.
4. Åpne spjeldet på sykklens innløp, og trykk på knappen for filterrensing igjen.
5. Slå på maskinen.
6. Kontroller at trykkmåleren står på grønt, eller at filterindikatorlampen er slukket. Hvis ikke, må prosedyren gjentas. Hvis måleren står på rødt eller lampen lyser også etter gjentatte forsøk, må finfilteret byttes. Hvis den fortsatt står på rødt til tross for filterbytte, må vakuumentilen kontrolleres.



More info and instructions:
www.dustcontrol.com



Tømming

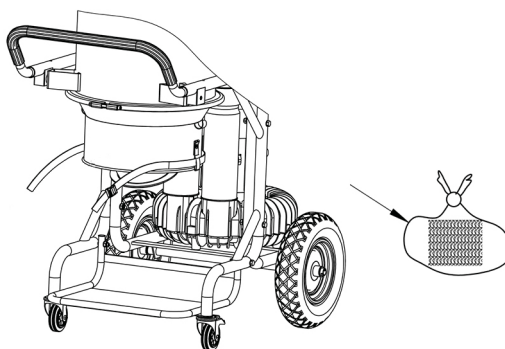
a – beholder

Beholderen under syklonen bør tømmes når den er 2/3 full.

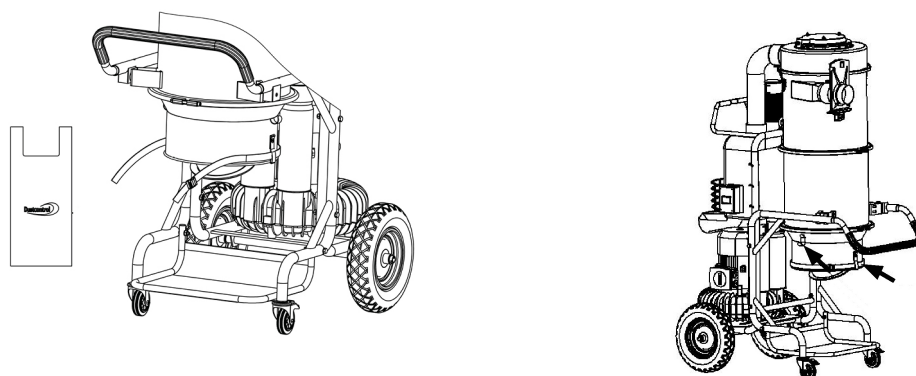
c – plastsekk

Plastsekken skal kun byttes etter at filtrene har blitt rensset. Den må byttes når støvnivået ligger ca. 5 cm under utmatingsklaffen.

Støvfritt bytte av sekk



Maskinen må være påslått mens du bytter sekk. Fjern sekken. Sekken må lukkes etter at den har blitt tatt av maskinen. Bruk kun originale sekker fra Dustcontrol.



Monter den nye sekken. Bruk spennbåndet for å sikre støvfritt arbeid. Bruk krokene for å enkelt henge opp sekken.

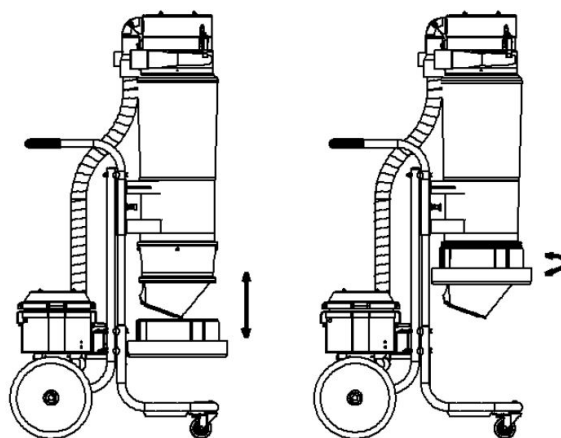
Rens filteret, og bruk støvsugeren.

L – longopack

Når man mener at sekken er fylt til det nivået man mener er egnet, lukkes den med buntebånd, som medfølger. Ytterligere et buntebånd festes litt lenger opp. Denne blir bunnen for neste sekk. Deretter klippes den fulle sekken løs, og maskinen er klar til bruk igjen.

Bytte sekkemagasin

1. Vri holderen til den posisjonen der den kan dras nedover.
2. Monter et sekkemagasin i holderen, og monter holderen igjen.
3. Klipp opp de fire båndene som holder sammen sekkemagasinet, og trekk den indre enden av sekken oppover over gummilisten. Fest deretter sekken med spennbåndet. Den ytre enden trekkes nedover over holderen, og et buntebånd festes for å lukke den i bunnen.



Service/vedlikehold

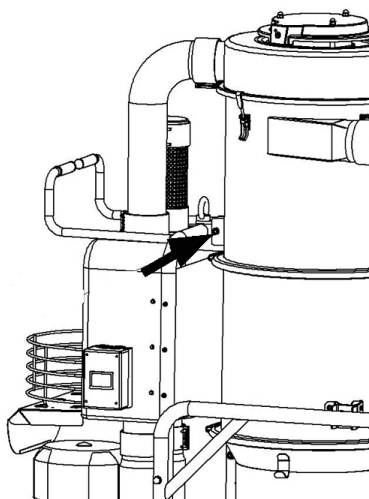
Rengjøring

Før rengjøring og vedlikehold av maskinen, må maskinen slås av, og stikkkontakten må trekkes ut.

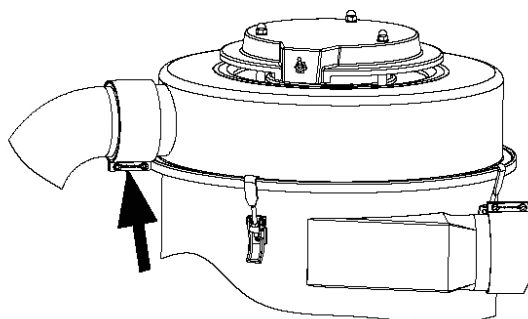
Bytte filter

Filterbyte skal kun utføres av personell som har fått instruksjoner i hvordan det skal gjøres. Bruk maske og egnet utstyr.

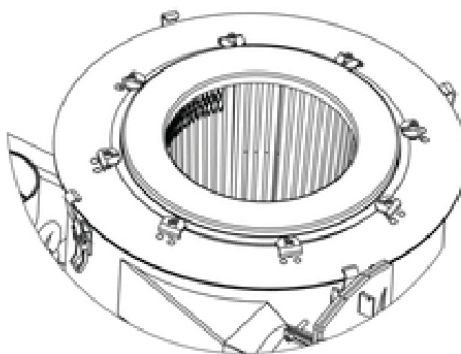
1. Fjern skruen.



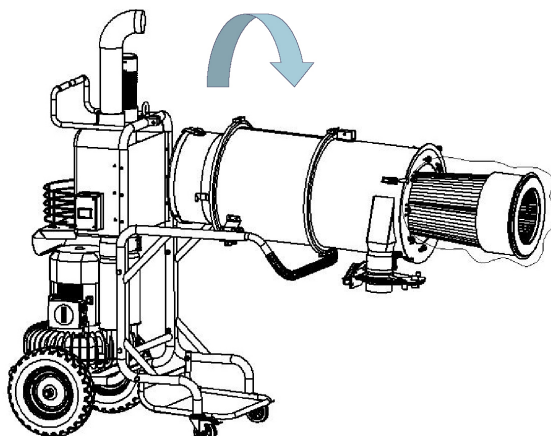
2. Løsne skruene, og fjern lokket.



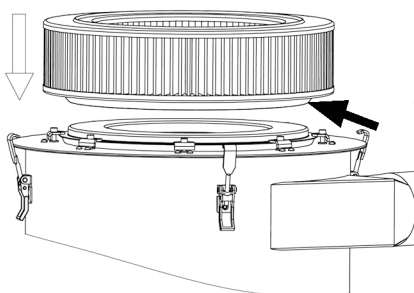
3. Løsne og vri.



4. Vipp på syklonen, og fjern filteret.



5. Filtermembranen skal gå over filtergavlen.



Regelmessig kontroll

Kontroller regelmessig at strømledningen ikke har blitt skadet.

Maskinen må funksjontestes og kontrolleres minst én gang i året, siden det er en maskin for helseskadelig materiale. Slitte deler må byttes. Ikke sett funksjon og levetid på spill. Bruk originale deler.

Forbruksartikler

Betegnelse	Artikkelnr.
Plastsekk 60 l	46145
Finfilter PTFE	429203
Finfilter 9,2 kW	4292
Mikrofilter 9,2 kW	42807

Du finner reservedeler på [Dustcontrols nettsted](#).

Garanti

Garantiperioden er to år og dekker fabrikkfeil. Garantien gjelder forutsatt at maskinen brukes på normal måte, og får nødvendig service. Normal slitasje dekkes ikke. Reparasjoner skal utføres av Dustcontrol eller en person som Dustcontrol har godkjent. Ellers bortfaller garantien.

Feilsøking

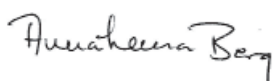
NORSK

Problem	Årsak	Tiltak
Motoren går ikke.	Strøm er ikke tilkoblet.	Koble til strøm.
Motoren stopper umiddelbart etter start.	Feil sikring.	Bytt til riktig sikring.
Motoren går, men maskinen suger ikke.	Sugeslange er ikke tilkoblet.	Koble til slangen.
Motoren går, men maskinen suger svakt.	Hull på sugeslangen.	Bytt slange.
	Tett filter.	Rens eller bytt.
	Sugeslangen er for lang eller trang.	Bytt slange.
	Slangen er delvis tett.	Snu slangen, eller rens den.
	Maskinens topp er dårlig montert.	Juster monteringen.
	Det sitter fast støv i syklonen.	Fjern toppen, og rens syklonen.
	Pumpen roterer i feil retning.	La elektrikerer bytte fase.
Maskinen blåser ut støv.	Filteret har løsnet eller blitt ødelagt.	Kontroller, og bytt ved behov.
Unormal lyd fra maskinen.		Bestill service.

EU-erklæring

Vi bekrefter herved at DC 5900 er i samsvar med følgende forskrifter og standarder: 2006/42/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, EN 60204-1:2006/A1:2009, EN1822-1:A1:2009.

Dustcontrol AB



Anna-Lena Berg / CEO
 2019-05-07



Peter Söderling / Technical Manager

Sikkerhedsforskrifter

Læs følgende sikkerhedsanvisninger, inden du starter maskinen. Gem brugsanvisningen. Hvis sikkerhedsforskrifterne ikke følges, bortfalder garantien, og det kan medføre person- og maskinskade. Dustcontrol er ikke ansvarlig for skader på udstyr, som skyldes forkert installation eller betjening af udstyret.

Advarsel

Denne maskine er beregnet til professionel brug.

Brug kun tilbehør og reservedele, der indgår i Dustcontrols sortiment.



ADVARSEL

Inden brug skal brugeren have oplysninger om og vejledning i håndtering af støvudskilleren og det støv, der opsuges.



ADVARSEL

Brug maskinen til det tilsigtede formål. Følg forskrifterne vedrørende det materiale, der opsuges.



ADVARSEL

Ved brug af elektriske apparater skal de grundlæggende sikkerhedsforskrifter overholdes for at mindske risikoen for brand, elektrisk stød eller personskade.



ADVARSEL

Denne maskine er kun beregnet til opsugning af tørt materiale.



ADVARSEL

Ved anvendelse af defekte brugsartikler eller uoriginalt tilbehør (især filtre, slanger og plastsække) kan maskinen lække sundhedsskadeligt støv med personskade til følge.

Arbejds miljø

Maskinen må ikke udsættes for fugt. Må ikke anvendes i fugtige og våde områder eller i nærheden af letantændelige væsker eller gasser.



PAS PÅ

Denne maskine må kun anvendes og opbevares i et tørt miljø.



PAS PÅ

Maskinen må ikke skylles med vand.

Brug kun tilbehør, som producenten har godkendt til brug i zone 22. Brug af andet tilbehør kan medføre risiko for eksplosionsfare. Der må kun anvendes sugetilbehør i antistatisk udførelse eller af metal.

Overbelastning

Lad ikke maskinen arbejde helt droslet, da det medfører fare for overophedning.

Legemsbeskadigelse



PAS PÅ

Forsøg ikke at ændre de elektriske tilslutninger selv. En fejl kan medføre livsfare!

Lad aldrig sugepunktet komme i kontakt med nogen legemsdel. Det kraftige undertryk kan beskadige hudens blodkar.

Strømledning

Maskinen må ikke flyttes ved at trække i strømledningen. Udsæt ikke strømledningen for varme eller skarpe genstande. Kontrollér strømledningen regelmæssigt.

Maskinen må ikke anvendes, hvis strømledningerne eller kontakterne er beskadiget.

Hvis strømledningen er beskadiget, skal den udskiftes af Dustcontrol eller af et serviceværksted, som Dustcontrol har autoriseret.

Vedligeholdelse

Maskinen skal holdes ren og fri for støvaflejringer. Sørg for, at sugeslangen er intakt, og at alle tætninger er intakte og fejlfri. Hold bærehåndtagene tørre og fri for olie og fedt.

Kontrol

Kontrollér regelmæssigt enheden for skader og slitage. Opstår der skader, skal de udbedres af et serviceværksted, som er autoriseret af Dustcontrol.

Semi-mobil

Eftersom maskinen anvendes som en semi-mobil enhed, skal følgende tages i betragtning:

- Rummet skal være godt ventileret.
- Der må ikke opbevares brandfarlige varer eller væsker i samme rum som maskinen.
- Opstillingen af enheden skal være af en sådan art, at sekundære risici elimineres.
- Maskinen må ikke være i drift efter afsluttet arbejde. Når støvsugning er færdig, skal maskinen slukkes. Ingen maskine må være i drift om natten.
- Der må ikke opsuges varme eller glødende partikler med enheden.



Funktionsbeskrivelse

Støvdskilleren arbejder med undertryk (sug), der trækker luften gennem sugedæksel/mundstykke, slangesystem samt for- og støvdskiller. Grovudskillelse sker i enhedens cyklon, hvilket er en meget effektiv metode til udskillelse af alt det grove støv. Det fine støv udskilles i enhedens filter. Filterrensning med luftpuls giver filtrene ekstra lang levetid. Maskinen er udstyret med et mikrofilter.

DC 5900 er en effektiv og pålidelig trefaset støvdskiller, som bruges til punktudsugning, rengøring og materialetransport i de fleste typer industrier.

Støvdskilleren har følgende opsamlingsmuligheder:

c – Plastsæk: Det opsugede og udskilte materiale opsamles i en plastsæk, som kan løsnes med et enkelt håndgreb. Materialet kan let genvindes eller bortskaffes.

a – Beholder: En cylindrisk beholder til opsamling af udskilt materiale.

L – Longopack: Maskinen er udstyret med et fleksibelt sækkesystem, hvor støvet opsamles i et lukket system.

Tekniske data

	9,2 kW P, c/a/L	9,2 kW S, c/a
H x B x D [mm]	1942x780x1160	1942x780x1160
Vægt [kg]	210	200
Indløb [mm]	Ø108	Ø108
Slangelængde Ø 50 [m]	5-30	5-30
Opsamlingsbeholder [l]	60/75 /longopac	60/75
Flow maks. [m ³ /h]	800	500
Undertryk maks. [kPa]	28	40
Effektudtag [W]	9,2	9,2
Finfilter polyester, areal [m ²]	8,4	5
Udskilningsgrad finfilter, EN 60335-2-69, klasse M [%]	99,9	99,9
Filterareal mikrofilter [m ²]	3,7	3,7
Udskilningsgrad finfilter, EN 60335-2-69, klasse H [%]	99,995	99,995
Filterklassificering, EN 1822-1	HEPA H13	HEPA H13
Lydniveau [dB(A)]	75	75
Lufttemperaturen maks [°C]	30	30

*) Lydtrykniveau i 1,6 meters højde og ved 1 meters afstand iht. DIN EN ISO 3744 ved en fritfeltsmåling med maksimalt luftflow.

Drift

Tilslutning

Tilslut maskinen til et eludtag med spænding i henhold til specifikationerne på maskinens mærkeplade. Når der anvendes et forlænger kabel, skal det sikres, at forbindelsen er vandtæt. Kontrollér motorens rotationsretning. På maskiner med fasevendere kan rotationsretningen nemt ændres. På øvrige maskiner skal en elektriker skifte faserækkefølgen.

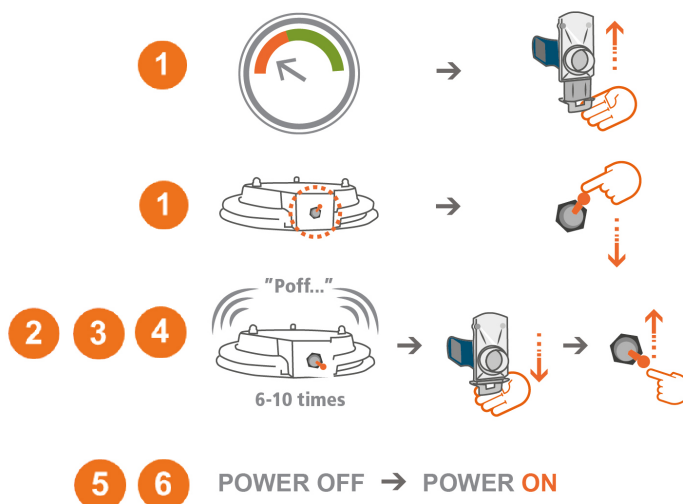
Filterrensning

Maskinen har en filterindikatorlampe, som lyser, når filtret skal renses eller udskiftes.

Filtrene skal renses 1-2 gange om dagen ved kontinuerlig brug, og når manometernålen er i det røde felt.



1. Lad maskinen være tændt, og luk spjældet på cyklonens indløb. Omstil filterrensningsknappen.
2. Vent 5-10 pulse.
3. Sluk for maskinen.
4. Åbn spjældet på cyklonens indløb, og nulstil filterrensningsknappen.
5. Tænd for maskinen.
6. Kontrollér, at trykmåleren står på grønt, eller at filterindikatorlampen er slukket. Hvis ikke, skal du gentage proceduren. Hvis måleren står på rødt, eller hvis lampen lyser selv efter gentagelsen, skal finfiltret udskiftes. Hvis den trods udskiftning af filret stadig står på rødt, skal vakuumventilen kontrolleres.



More info and instructions:
www.dustcontrol.com



Tømning

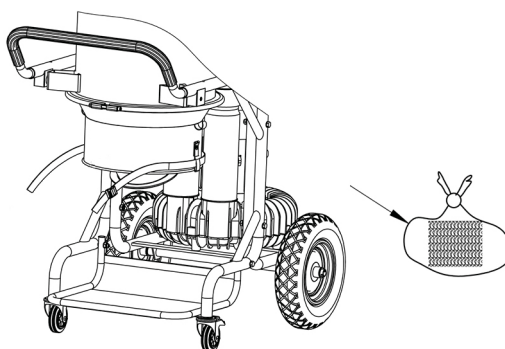
a – Beholder

Beholderen under cyklonen skal tømmes, når den er ca. 2/3 fuld.

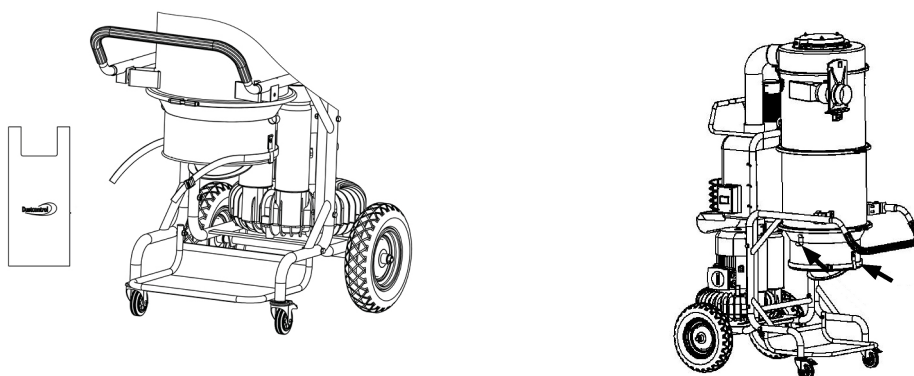
c – Plastsæk

Plastsækken må kun udskiftes, når filtrene er blevet rensset. Den skal udskiftes, når støvniveauet er omkring 5 cm under udtagningsklappen.

Støvfri udskiftning af sækken



Maskinen skal være tændt under hele sækskiftet. Fjern sækken. Sækken skal lukkes, når den er taget af maskinen. Brug kun Dustcontrols originale sække.



Monter den nye sæk. Brug spændebåndet for at gøre arbejdet støvfrit. Brug krogene til nemt at hænge sækken op.

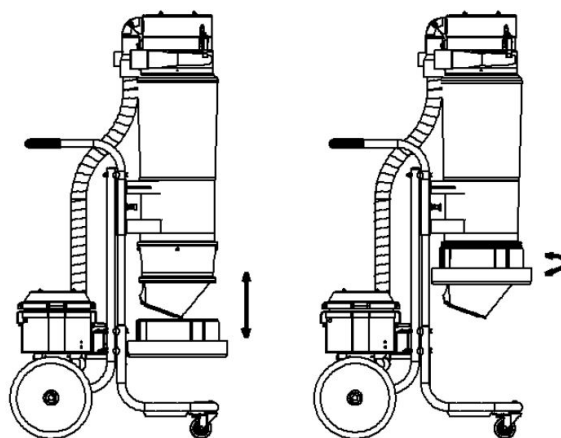
Rens filtret, og brug støvudskilleren.

L – Longopack

Når sækken anses for at være fyldt til det niveau, man selv mener er passende, lukkes den ene af de medfølgende kabelbindere. Fastgør yderligere en kabelbinder et lille stykke oppe. Denne udgør bunden på den næste sæk. Derefter klippes den fyldte sæk løs, og maskinen er klar til brug igen.

Udskiftning af sækkemagasin

1. Drej holderen til den position, hvor den kan trækkes nedad.
2. Anbring et sækkemagasin i holderen, og monter den igen.
3. Klip de 4 bånd op, som holder sækkemagasinet sammen, og træk den inderste ende af sækken op over gummilisten. Træk derefter sækken fast med spændebåndet. Den yderste ende trækkes nedad over holderen, og der fastgøres en kabelbinder som lukning i bunden.



Service/vedligeholdelse

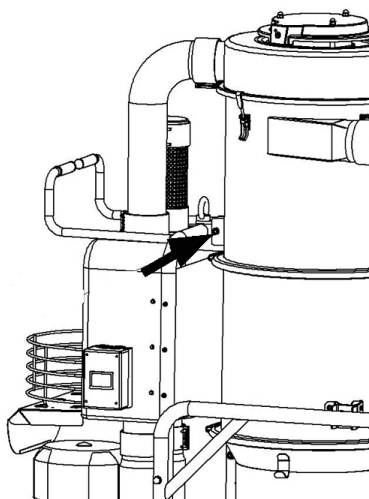
Rengøring

Ved rengøring og vedligeholdelse af maskinen skal du slukke for maskinen og trække stikket ud.

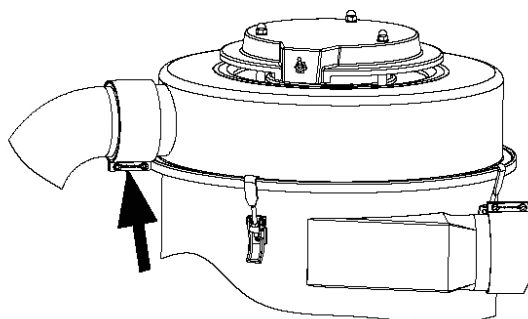
Filterskift

Udskiftning af filtret må kun udføres af uddannet personale. Brug beskyttelsesmaske og egnet udstyr.

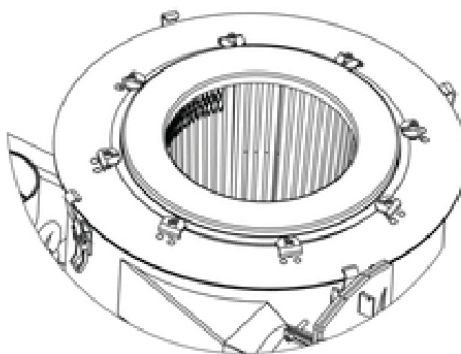
1. Fjern skruen.



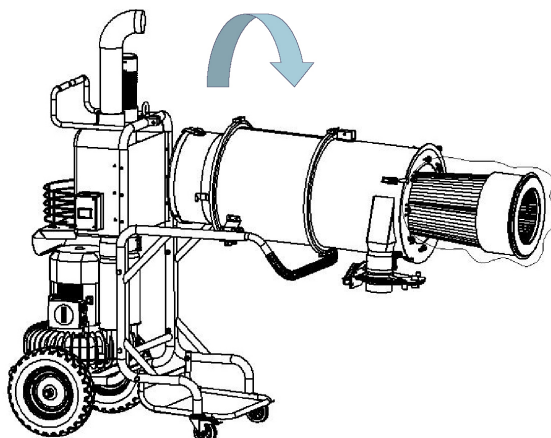
2. Løsn skruerne, og tag låget af.



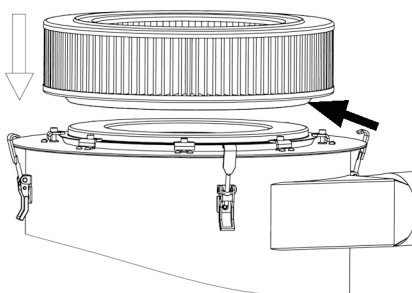
3. Løsn og drej det.



4. Vip cyklonen, og tag filtret ud.



5. Filtermembranen skal gå over filtergavlen.



Regelmæssig kontrol

Kontrollér regelmæssigt, at strømledningen ikke er beskadiget.

Maskinen skal funktionstestes og efterses mindst en gang om året, eftersom det er en maskine til sundhedsfarligt materiale. Slidte dele skal udskiftes. Sæt ikke maskinens funktion og levetid over styr. Brug kun originale dele.

Forbrugsartikler

Betegnelse	Art. nr.
Plastsæk 60 l	46145
Finfilter PTFE	429203
Finfilter 9,2 kW	4292
Mikrofilter 9,2 kW	42807

Reservedele kan ses på [Dustcontrols hjemmeside](#).

Garanti

Garantiperioden er to år og dækker fabrikationsfejl. Garantien gælder, forudsat at maskinen anvendes på normal vis og får den nødvendige service. Normal slitage erstattes ikke. Reparationer skal udføres af Dustcontrol eller af personer, som er godkendt af Dustcontrol. Ellers bortfalder garantien.

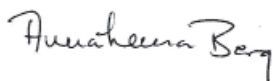
Fejlfinding

Problem	Årsag	Afhjælpning
Motoren kører ikke.	Der er ikke tilsluttet strøm.	Tilslut strøm.
Motoren stopper lige efter start.	Forkert sikring.	Skift til korrekt sikring.
Motoren kører, men maskinen suger ikke.	Sugeslangen er ikke tilsluttet. Blokering i slangen.	Tilslut slangen. Vend slangen, eller rens den.
Motoren kører, men maskinen suger dårligt.	Hul på sugeslangen.	Skift slange.
	Tilstopet filter.	Rens eller udskift den.
	Sugeslangen er for lang eller smal.	Skift slange.
	Slangen er delvist tilstoppet.	Vend slangen, eller rens den.
	Maskinens overdelt er dårligt monteret.	Juster monteringen.
	Der sidder støv fast i cyklonen.	Tag overdelen af, og rengør cyklonen.
	Pumpen roterer den forkerte retning.	Lad en elektriker skifte fase.
Maskinen blæser støv ud.	Filtret har løsnet sig eller er gået i stykker.	Kontrollér det, og udskift det efter behov.
Unormal lyd fra maskinen.		Bestil service.

EF-overensstemmelseserklæring

Vi erklærer hermed, at DC 5900 er i overensstemmelse med følgende bestemmelser og standarder: 2006/42/EF, 2014/35/EF, 2014/30/EF, EN 60204-1:2006/A1:2009, EN1822-1:A1:2009.

Dustcontrol AB



Anna-Lena Berg / CEO
 2019-05-07



Peter Söderling / Technical Manager

Veiligheidsvoorschriften

Lees de volgende veiligheidsinstructies voordat u de machine start. Bewaar de gebruikshandleiding. Als de veiligheidsinstructies niet worden gevolgd is de garantie niet langer geldig en dit kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan de machine. Dustcontrol is niet verantwoordelijk voor schade aan de apparatuur die is ontstaan vanwege onjuiste installatie of onjuiste omgang met de apparatuur.

Waarschuwing

Deze machine is ontworpen voor professioneel gebruik.

Gebruik alleen accessoires en vervangende onderdelen uit het assortiment van Dustcontrol.



WAARSCHUWING

Informatie, instructies en opleiding met betrekking tot het omgaan met de stofafscheider en het te scheiden stof moet voor gebruik worden doorgenomen.



WAARSCHUWING

Gebruik de machine waarvoor deze bedoelde is. Volg de voorschriften voor het materiaal dat opgezogen wordt.



WAARSCHUWING

Bij gebruik van elektrische apparaten moeten elementaire veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen om het risico van brand, elektrische schokken of lichamelijk letsel te verkleinen.



WAARSCHUWING

Deze machine is uitsluitend bedoeld voor het opzuigen van droog materiaal.



WAARSCHUWING

Indien verkeerde of nagemaakte producten gebruikt worden (met name filter, slangen en plastic zakken) kan er stof uit de machine lekken dat gevaarlijk voor de gezondheid kan zijn, met persoonlijk letsel tot gevolg.

Arbeidsomstandigheden

Stel de machine niet bloot aan vocht. Niet gebruiken in vochtige en natte ruimten of in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.



LET OP

Deze machine mag alleen gebruikt en opgeslagen worden in een droge omgeving.



LET OP

De machine mag niet met water worden afgespoeld.

Gebruik uitsluitend accessoires die door de fabrikant zijn goedgekeurd voor gebruik in zone 22. Het gebruik van andere accessoires kan een explosiegevaar inhouden. Alleen zuigaccessoires die antistatisch of van metaal zijn mogen worden gebruikt.

Overbelasting

Laat de machine nooit draaien als deze verstopt is aangezien dit een kans op oververhitting oplevert.

Lichamelijk letsel



LET OP

Probeer nooit zelf elektrische verbindingen te wijzigen. Een fout kan levensgevaar opleveren!

Zorg dat het zuigmondstuk nooit in contact komt met een lichaamsdeel. De sterke onderdruk kan bloedvaten in de huid beschadigen.

Netsnoer

Trek de machine nooit aan het netsnoer voort. Zorg dat het netsnoer niet beschadigd raakt door warmte en scherpe voorwerpen. Controleer het netsnoer regelmatig.

De machine mag niet worden gebruikt als het netsnoer of de stekker beschadigd zijn.

Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door Dustcontrol of door een door Dustcontrol geautoriseerde werkplaats.

Onderhoud

Houd de machine schoon en vrij van stofafzettingen. Let er op dat de zuigslang heel is en dat alle aansluitingen intact en foutvrij zijn. De draaghandgrepen moeten droog gehouden worden en vrij van olie en vet.

Controle

Controleer het apparaat regelmatig op schade of slijtage. Bij schade moet dit verholpen worden door een door Dustcontrol geautoriseerde werkplaats.

SEMI mobiel

Omdat de machine als een SEMI-mobiele eenheid wordt gebruikt, moet rekening worden gehouden met het volgende:

- De ruimte moet goed geventileerd zijn.
- Er mogen geen brandbare spullen of vloeistoffen worden bewaard in dezelfde ruimte als de machine.
- De plaats van de eenheid moet zo gekozen zijn dat secundaire risico's geëlimineerd zijn.
- De machine mag niet in bedrijf zijn nadat het werk klaar is. Wanneer het afzuigen klaar is, moet de machine uitgezet worden. Gedurende de nacht mag geen enkele machine in bedrijf zijn.
- Er mogen geen hete of gloeiende deeltjes worden opgezogen met de eenheid.



Beschrijving van de werking

De stofafscheider werkt met onderdruk (zuiging) die de lucht door de zuigkap/het mondstuk, slangensysteem en voor- en stofafscheider leidt. De grove scheiding gebeurt in de cycloon van de eenheid die voor een zeer effectieve scheiding van het grovere stof zorgt. Het fijne stof wordt in een filter opgevangen. Het schoonmaken van het filter met luchtpulsen zorgt voor een extra lange levensduur van het filter. De machine is voorzien van een microfilter.

De DC 5900 is een krachtige en betrouwbare drie-fase stofafscheider voor puntafzuiging, schoonmaken en materiaaltransport in vrijwel elke industrie.

De stofafscheider heeft de volgende afvoeropties:

c- Plastic zak: Het opgezogen en afgescheiden materiaal wordt in een plastic zak verzameld. Deze kan met een eenvoudige handeling worden losgehaald. Het materiaal kan gemakkelijk gerecycled of weggegooid worden.

a- Container: Een cilindrische container voor het opvangen van gescheiden materiaal.

L- Longopack: De machine is uitgerust met een flexibel zakkensysteem, waarin het stof wordt verzameld in een gesloten systeem.

Technische gegevens

	9,2 kW P, c/a/L	9,2 kW S, c/a
HxBxD [mm]	1942x780x1160	1942x780x1160
Gewicht [kg]	210	200
Ingang [mm]	Ø108	Ø108
Slanglengte Ø50 [m]	5-30	5-30
Opvangcontainer [l]	60/75 /longopac	60/75
Flow max [m ³ /u]	800	500
Onderdruk max [kPa]	28	40
Vermogen [W]	9,2	9,2
Fijnfilter polyester, oppervlak [m ²]	8,4	5
Filtervermogen fijnfilter, EN 60335-2-69, Klasse M [%]	99,9	99,9
Filteroppervlak microfilter [m ²]	3,7	3,7
Filtervermogen fijnfilter, EN 60335-2-69, Klasse H [%]	99,995	99,995
Filterclassificatie, EN 1822-1	HEPA H13	HEPA H13
Geluidsniveau [dB(A)]	75	75
Die luchttemperatuur max [°C]	30	30

*) Geluidsrukniveau op 1,6 m hoogte en 1 m afstand volgens DIN EN ISO 3744 bij meting in het veld met maximale luchtstroom.

Bediening

Aansluiting

Sluit de machine aan op een stopcontact met spanning volgens de specificaties op het typeplaatje van de machine. Bij het verlengen van het netsnoer, moet het verlengsnoer waterbestendig zijn. Controleer de draairichting van de motor. Op machines met een fase-omkeerder kan de draairichting eenvoudig gewijzigd worden. Op andere machines moet een elektricien de fasevolgorde veranderen.

Reinigen van het filter

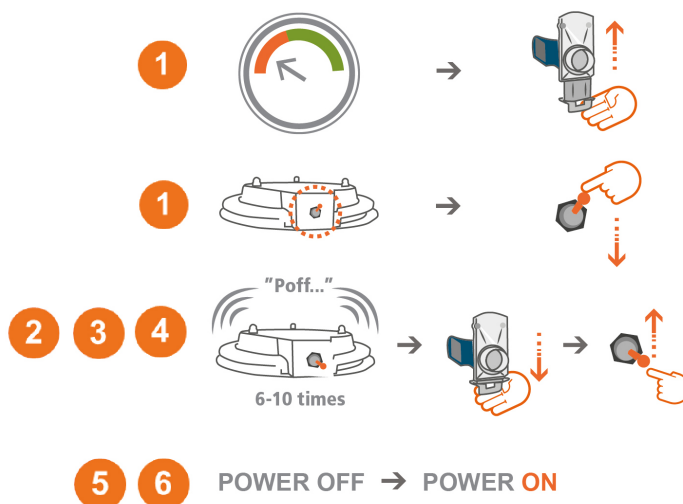
De machine heeft een filterindicatielampje dat gaat branden wanneer het filter gereinigd of vervangen moet worden.

Het filter moet bij continu gebruik 1-2 keer per dag gereinigd worden en wanneer de manometernaald in het rode gebied staat.



1. Laat de machine aan staan en sluit de klep op de inlaat van de cycloon. Zet de knop voor filterreinigen om.
2. Wacht 5-10 pulsen.
3. Zet de machine uit.
4. Open de klep op de inlaat van de cycloon en reset de knop voor filterreinigen.

5. Zet de machine aan.
6. Controleer of de drukmeter op groen staat en of de filterindicatielamp uit is. Zo niet - herhaal de procedure dan. Als de meter in het rood staat of wanneer de lamp ook na herhaling brandt, moet het fijnfilter worden vervangen. Als de naald, ondanks het vervangen van het filter, nog steeds in het rood staat, moet de vacuümklep worden gecontroleerd.



More info and instructions:
www.dustcontrol.com



Legen

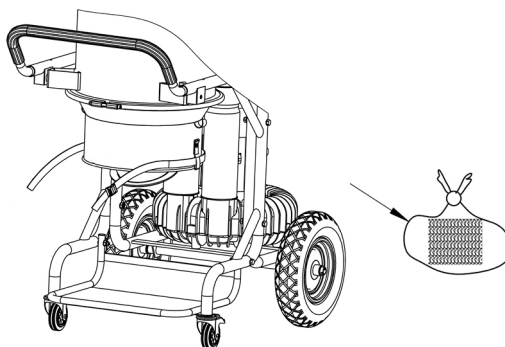
a- Container

De container onder de cycloon moet geleegd worden wanneer deze voor ca. 2/3 vol is.

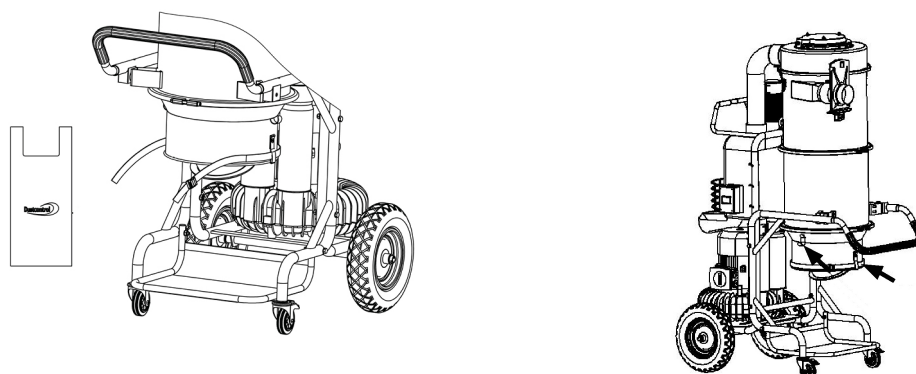
c- Plastic zak

De plastic zak mag alleen worden vervangen nadat de filters zijn schoongemaakt. Hij moet worden vervangen wanneer het stofniveau ongeveer 5 cm onder de ejectieflap ligt.

Stofvrij wisselen van zak



De machine moet voortdurend aan staan tijdens het wisselen van de zak. Verwijder de zak. De zak moet worden dichtgemaakt nadat deze uit de container is gehaald. Gebruik alleen originele zakken van Dustcontrol.



Monteer de nieuwe zak. Gebruik de spanband om stofvrij te kunnen werken. Gebruik de haken om de zak gemakkelijk op te hangen.

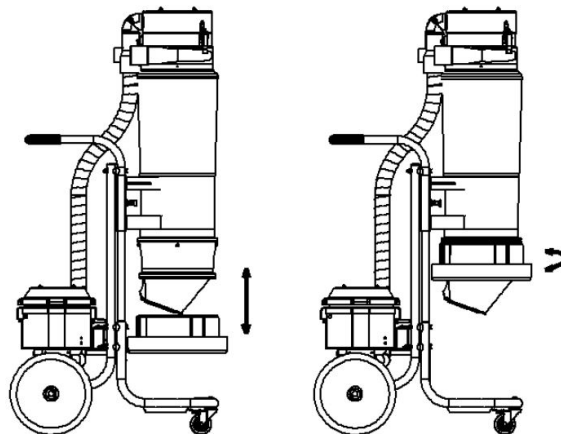
Maak het filter schoon en gebruik de stofafscheider.

L - Longopack

Wanneer de zak vol is tot het niveau dat volgens u geschikt is, wordt hij dichtgebonden met de bindbandjes die meegeleverd worden. Een stukje hoger wordt nog een bindbandje bevestigd. Dit vormt de bodem voor de volgende zak. Vervolgens wordt de volle zak losgeknipt en is de machine klaar om opnieuw gebruikt te worden.

Zakkenmagazijn vervangen

1. Draai de houder naar de positie waarin het naar beneden kan worden getrokken.
2. Bevestig een zakkenmagazijn in de houder en plaats de houder terug.
3. Knip de 4 banden door die het zakkenmagazijn bij elkaar houden en trek het binnenste uiteinde van de zak naar boven over de rubberen rand heen. Zet de zak vervolgens vast met de spanband. Het buitenste uiteinde wordt over de houder getrokken en er wordt een bindbandje bevestigd als bodemaftichting.



Service/onderhoud

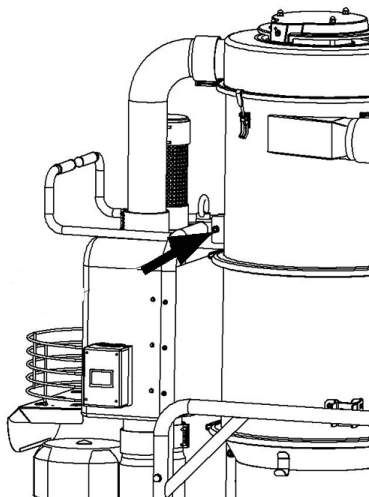
Schoonmaken

Bij het reinigen en onderhoud van de machine, moet de machine worden uitgezet en de stekker uit het contact worden gehaald.

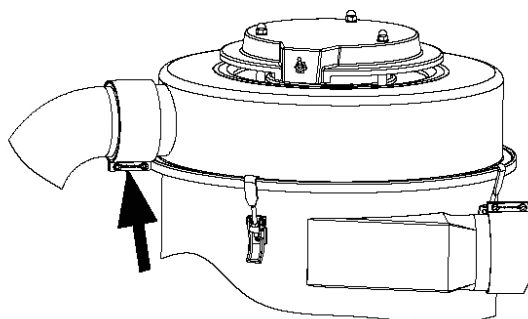
Filter vervangen

Een filter vervangen mag alleen worden uitgevoerd door geïnstrueerd personeel. Gebruik een beschermend masker en geschikte apparatuur.

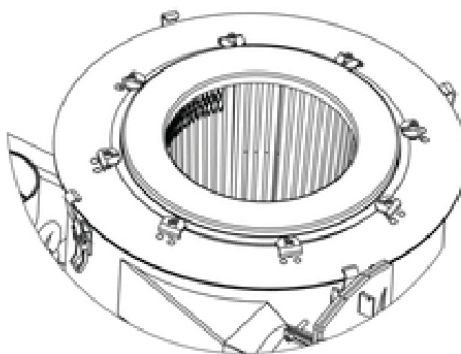
1. Verwijder de schroef.



2. Draai de schroeven los en verwijder het deksel.

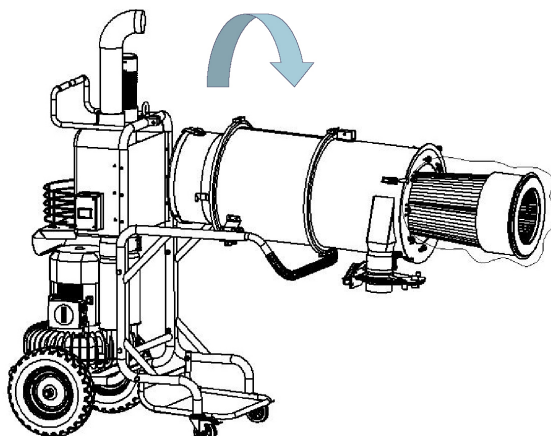


3. Maak los en draai.

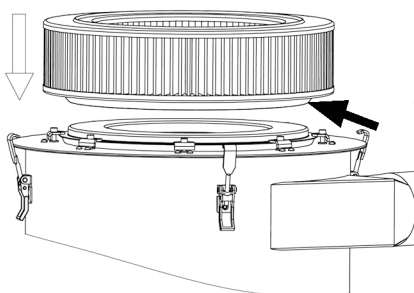


NEDERLANDS

4. Kantel de cycloon en verwijder het filter.



5. Het filtermembraan moet over de zijkant van het filter gaan.



Regelmatige controle

Controleer regelmatig of het netsnoer niet beschadigd is.

De machine moet ten minste eenmaal per jaar worden getest en nagekeken, omdat dit een machine is voor materialen die gevaarlijk kunnen zijn voor de gezondheid. Versleten onderdelen moeten worden vervangen. Breng functie en levensduur nooit in gevaar. Gebruik alleen originele onderdelen.

Verbruiksartikelen

Naam	Art. nr.
Plastic zak, 60 l	46145
Fijnfilter PTFE	429203
Fijnfilter 9,2 kW	4292
Microfilter 9,2 kW	42807

Voor reserveonderdelen, zie de [website van Dustcontrol](#).

Garantie

De garantieperiode is twee jaar en heeft betrekking op fabricagefouten. De garantie geldt op voorwaarde dat de machine wordt gebruikt op normale wijze en de vereiste service ontvangt. Normale slijtage wordt niet vergoed. Reparaties moeten worden uitgevoerd door Dustcontrol of door een persoon die door Dustcontrol is goedgekeurd. Anders kan de garantie komen te vervallen.

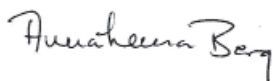
Probleemoplossing

Probleem	Oorzaak	Maatregel
De motor werkt niet.	Elektriciteit niet aangesloten.	Sluit de elektriciteit aan.
De motor stopt direct na het starten.	Defecte zekering.	Vervang door een juiste zekering.
De motor loopt, maar de machine zuigt niet.	De zuigslang is niet aangesloten. Slang is verstopt.	Sluit de slang aan. Draai de slang of maak schoon.
De motor loopt, maar de machine zuigt slecht.	Gat in de zuigslang.	Vervang de slang.
	Verstopt filter.	Schoonmaken of vervangen.
	Zuigslang te lang of te smal.	Vervang de slang.
	Slang gedeeltelijk verstopt.	Draai de slang of maak schoon.
	De bovenkant van de machine niet goed geplaatst.	Plaats op de juiste manier.
	Er is stof vast komen te zitten in de cycloon.	Verwijder de bovenkant en maak de cycloon schoon.
	De pomp draait in de verkeerde richting.	Laat de elektricien de fase omwisselen.
De machine blaast stof uit.	Het filter is losgeraakt of kapot.	Controleer en vervang indien nodig.
Abnormaal geluid van de machine.		Laat nakijken..

EG-verklaring

Wij verklaren hierbij dat de DC 5900 in overeenstemming is met de volgende verordeningen en normen; 2006/42/EC, 2014/35/EC, 2014/30/EC, EN 60204-1:2006/A1:2009, EN1822-1:A1:2009.

Dustcontrol AB

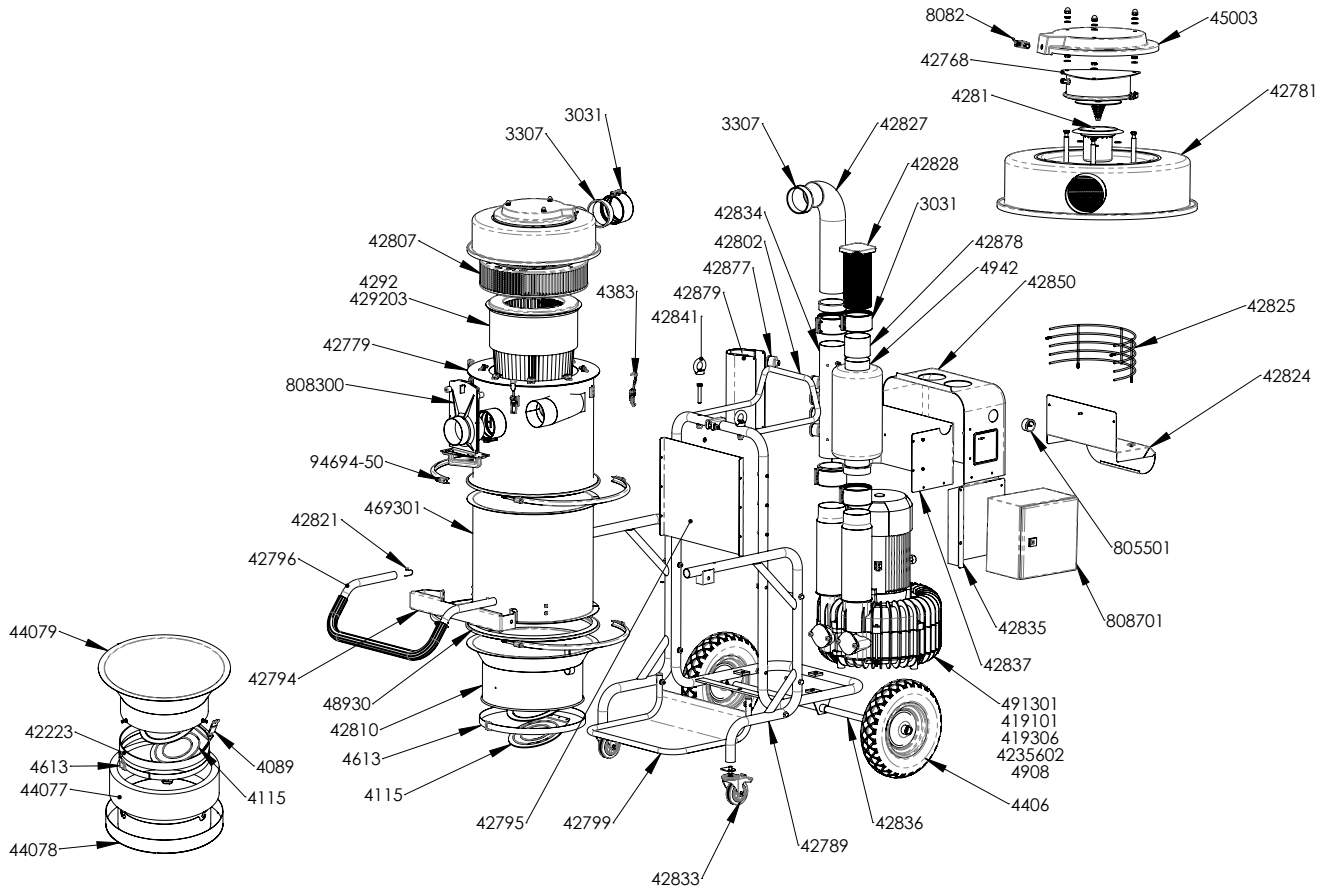


Anna-Lena Berg / CEO
 2019-05-07



Peter Söderling / Technical Manager

Reservele/Spare parts/Ersatzteile/Pièces de rechange/Recambios/Varasat/
Reserveonderdelen/Reserveleler/Reservdelar



Art nr	Benämning	Art nr	Benämning	Art nr	Benämning
3031	Skarv 100	42824	Plåt för verktygskorg	44077	Longopac midi (1x 25 m)
3307	Gummikona,108-100 EPDM	42825	Korg	44078	Longopachållare midi
4089	Spännbandshållare	42827	Böj, 90o	44079	Bottenkona longopac midi
4115	Klaff bottenkona	42828	Utlopp	45003	Plastlock
419101	Turbopump, 10 hp 600 V 60 Hz CSA	42833	Hjul med broms	4908	Turbopump,9,2 kW S 400 V 50 Hz/16,9 hp 460 V 60 Hz
419306	Turbopump, 10 hp 460 V 60 HZ UL, CSA	42834	Inloppsror 9,2 kW	4613	Spännband 1,5 m
42223	Tätninglist	42835	Fästplåt, startapparat	48930	Packning cyklon
4235602	Turbopump, 7,5 kW	42836	Axel L=780	491301	Turbopump 9,2 kW P 400V 50 Hz/16,9 hp 460 V 60 Hz
42768	Rensningssystem	42837	Panel 9,2kW	4942	Ljuddämpare ansl.100 300/200
42779	Inloppsmodul	42841	Lyftögla M12	8001	Vakuumentil D 76
42781	Lock, lackat	42850	Plastpanel 9,2KW	8082	Ventil
42789	Chassi	42877	Vakuumentil anslutning D20	805501	Undertrycksmätare
42794	Fäste cyklon	42878	Utloppsror 9,2KW	808300	Skjutspjäll
42795	Täckplåt bakre	42879	Ljuddämpareplåt 9,2 kW	808701	Startapparat 9,2 kW 400 V fasv.
469301	Modulring	4292	Finfilter 9,2 kW	94694-50	Låsringshalva
42796	Chassi handtag	429203	Finfilter PTFE		
42799	Chassi säckhållare	4325	Ljuddämparinsats		
42802	Chassi motordel	4383	Spännlås		
42807	Mikrofilter 9,2 kW	43838-H	Bruksanvisning i original DC 5900		
4281	Dysa	4406	Hjul		
42810	Bottenkona, påse	44071	Ljuddämpare för vacuumventil 8001		
42821	Låsfjäder				

English

Part no	Description	Part no	Description	Part no	Description
3031	Joint 100		Basket	44077	Plastic bag longopac midi 1x25 m
3307	Rubber cone,108-100 EPDM	42825	Basket	44078	Longopac holder midi
4089	Band holder	42827	Bend, 90o	44079	Discharge Cone Longopac Midi
4115	Plastic flapp bottom cone	42828	Outlet	45003	Plastic lid
419101	Turbopump,10 hp 600 V 60 Hz CSA	42833	Wheel D=75	4908	Turbopump, 9,2 kW S 400 V 50 Hz/16,9 hp 460 V 60 Hz
419306	Turbopump, 10 hp 460 V 60 HZ UL, CSA	42834	Inlet pipe 9,2 kW	4613	Strap 1.5 m
42223	Sealing strip	42835	Mounting plate, starter	491301	Turbopump 9,2 kW P 400 V 50 Hz/16,9 hp 460 V 60 Hz
4235602	Turbopump, 7.5 kW	42836	Axle L=780	4942	Silencer D =100 300/200
42768	Cleaning system	42837	Panel 9,2kW	48930	Gasket 15*8 Self-Adhesive
42779	Inlet module	42841	Lifting loop to ceil.grinder M12	8001	Vacuum relief valve D=76 mm
42781	Top, painted	42850	Plastic panel 9,2KW	8082	Ventil
42789	Chassis	42877	Vacuum relief valve D=20	805501	Pressure drop meter
42794	Bracket cyclone	42878	Drainage pipe 9,2 kW	808300	Shutter 110 Man
42795	Cover plate rear	42879	Sheet metal Silencer 9,2 kW	808701	Starter 9.2 kW 400 V phase charger
469301	Module ring	4292	Fine filter 9,2 kW	94694-50	Locking ring
42796	Chassis handle	429203	Fine filter PTFE		
42799	Chassis sack holder	4325	Silencer insert		
42802	Chassis motor part	4383	Fastener		
42807	HEPA filter 9.2 kW	43838-H	Original instructions DC 5900		
4281	Nozzle	4406	Wheels		
42810	Bottom cone, bag	44071	Silencers for vacuum valve 8001		
42821	Security spring				
42824	Sheet metal for tools				

Deutsch

Art. Nr.	Benennung	Art. Nr.	Benennung	Art. Nr.	Benennung
3031	Verbinder 100	42824	Blech für Werkzeugwagen	44071	Schalldämpfer für Vakuumventil 8001
3307	Konus,108-100 EPDM	42825	Korb	44077	Sackmagazin Midi 1x25 m
4089	Spannbandhalterung	42827	Bogen 90o	44078	Longopachalter Midi
4115	Plastic Klappe Bodenkonus	42828	Auslass	44079	Bodenkonus Longopac Midi
419101	Turbopumpe,10 hp 600 V 60 Hz CSA	42833	Rad D=75	45003	Kunststoffdeckel
419306	Turbopumpe, 10 hp 460 V 60 HZ UL, CSA	42834	Einlassrohr 9,2 kW	4908	Turbopumpe, 9,2 kW S 400 V 50 Hz/16,9 hp 460 V 60 Hz
42223	Abdichtung	42835	Montageplatte, Starter	4613	Spannband 1,5 m
4235602	Turbopumpe, 7,5 kW	42836	Achse L=780	491301	Turbopumpe 9,2 kW P 400 V 50 Hz/16,9 hp 460 V 60 Hz
42768	Reinigungssystem	42837	Panel 9,2kW	48930	Dichtung 15*8
42779	Einlassmodul	42841	Hebeöse deckenschleifer M12	4942	Schalldämpfer D = 100 300/200
42781	Sperren, lackiert	42850	Kunststoffplatte 9,2KW	8001	Vakuumventil D=76
42789	Chassis	42877	Vakuumventil anslutning D20	8082	Valve
42794	Befestigung Zyklon	42878	Abflussrohr 9,2KW	805501	Unterdruckmanometer
42795	Abdeckplatte hinten	42879	Blech Schalldämpfer 9,2 kW	808300	Schiebeventil 110 Man
469301	Modul Ring	4292	Feinfilter 9,2 kW	808701	Starter 9.2 kW 400 V phase charger
42796	Chassis Griff	429203	Feinfilter PTFE		
42799	Chassis Sackhalter	4325	Schalldämpfereinsatz		
42802	Chassis Teil des Motor	4383	Spannhaltung		
42807	Mikrofilter 9,2 kW	43838-H	Originalbetriebsanleitung DC 5900		
4281	Düse	4406	Räder		
42810	Bodenkonus, sack				
42821	Sperrfeder, deckel				

Français

Part n°	Description	Part n°	Description	Part n°	Description
3031	Jonction 100	42810	Cone de fond, sac		DC 5900
3307	Cône en caoutchouc, 108-100 EPDM	42821	Rondelle d'arrêt	4406	Roues
4089	Porte-sangle	42824	Tôle d'outils Commander	44071	Silencieux pour vanne à vide 8001
4115	Clapet plastique cone de fond	42825	Panier	44077	Longopac midi (1x 25 m)
419101	Turbopompe, 10 hp 600 V 60 Hz CSA	42827	Plier, 90o	44078	Support de Longopac Midi
419306	Turbopompe, 10 hp 460 V 60 HZ UL, CSA	42828	Sortie	44079	Cone de Fond Longopac Midi
42223	Bande d'étanchéité	42833	Roulette D=75	45003	Couvercle en plastique
4235602	Turbopompe 7,5 kW	42834	Tuyau d'entrée 9,2 kW	4908	Turbopompe, 9,2 kW S 400 V 50 Hz/16,9 hp 460 V 60 Hz
42768	Système de nettoyage	42835	Plaque de montage, démarrage		
42779	Entrée module	42836	Essieu L=780	4613	Sangle 1,5 m
42781	Verrouiller, peint	42837	Panel 9,2kW	491301	Turbopompe 9,2 kW P 400 V 50 Hz/16,9 hp 460 V 60 Hz
42789	Châssis pièce de moteur	42841	Oeil de levage, rect.de plaf. M12	4942	Silencieux 100 300/200
42794	Support cyclone	42850	Panneau en plastique 9,2KW	48930	Joint cyclone
42795	Arrière de la plaque de couverture	42877	Vakuumentil anslutning D20	8001	Soupape a vide D 76
469301	Module appeler	42878	Tuyaux d'égout 9,2 kW	8082	Soupape
42796	Chassis traiter	42879	Silencieux plaque 9,2 kW	805501	Indicateur de pression neg
42799	Support de sac de Châssis	4292	Filtre fin 9,2 kW	808300	Registre a coulisse 110 Man
42802	Chassis motordel	429203	Filtre fin PTFE	808701	Démarrreur 9,2 kW, 400 V Phase accusés
42807	Microfiltre 9,2 kW	4325	Garniture p. pot silencieux	94694-50	La moitié d'émission laser
4281	Conduit	4383	Verrou de tension		
		43838-H	Notice originale		

Norsk

Art. nr	Betegnelse	Art. nr	Betegnelse	Art. nr	Betegnelse
3031	Splice 100		Basket	44077	Longopac midi (1x 25 m)
3307	Gummi taper, 108-100 EPDM	42825	Basket	44078	Longopac holder midi
4089	Remfestet	42827	Bøye 90o	44079	Bottenkona longopac midi
4115	Klaff bottenkona	42828	Utløp	45003	Plastlue
419101	Turbopump, 10hp 600 V 60 Hz CSA	42833	Hjul med brems	4908	Turbopump, 9,2 kW S 400 V 50 Hz/16,9 hp 460 V 60 Hz
419306	Turbopump, 10 hp 460 V 60 HZ UL, CSA	42834	Innløpsrør 9,2 kW	4613	Stropp 1,5 m
42223	Tetningslist	42835	Monteringsplate, starter	491301	Turbopump 9,2 kW P 400V 50Hz/16,9 hp 460 V 60Hz
4235602	Turbopump, 7,5 kW	42836	Axle L=780	4942	Lyd undertrykker ansl.100 300/200
42768	Rengjøringsystem	42837	Panel 9,2kW	48930	Pakking syklon
42779	Innløpmodul	42841	Løfteøye M12	8001	Vakuu ventil D 76
42781	Lås, malt	42850	Plastpanel 9,2KW	8082	Valve
42789	Chassis	42877	Vakuumentil tilkobling D20	805501	Negative manometer
42794	Feste syklon	42878	Avløpsrør 9,2 kW	808300	Skyvspjeld
42795	Dekplate bak	42879	Metallplater Lyd under trykker 9,2 kW	808701	Starter 9,2 kW 400 V fase belastet
469301	Modulring	4292	Finfilter 9,2 kW	94694-50	Laserhalvparten
42796	Chassis håndtak	429203	Finfilter PTFE		
42799	Chassis sekk holder	4325	Lyddemper innsats		
42802	Chassis motordel	4383	Klemlåse		
42807	Mikrofilter 9,2 kW	43838-H	Original bruksanvisning DC 5900		
42810	Bottenkona, plastpose	4406	Hjul		
42821	Fjærklemme	44071	Lyddempere for vakuu ventil 8001		
42824	Metallplater for verktøy				

№ по каталогу	Наименование	№ по каталогу	Наименование	№ по каталогу	Наименование
3031	Соединение 100		корзины		8001
3307	Резиновый конус 108-100 ЭПДМ	42825	Корзина	44077	Пластмассовый мешок Longoras midi 1x25 м
4089	Держатель хомута	42827	Колено, 90°	44078	Держатель мешка Longoras midi
4115	Пластмассовый клапан нижнего конуса	42828	Выходной патрубок	44079	Разгрузочный конус Longoras midi
419101	Турбонасос, 10 л. с. 600 В 60 Гц CSA	42833	Колесо D=75	45003	Пластмассовая крышка
419306	Турбонасос, 10 л. с. 460 В 60 Гц UL, CSA	42834	Входной патрубок 9,2 кВт	4908	Турбонасос, 9,2 кВт S 400 В 50 Гц/16,9 л. с. 460 В 60 Гц
42223	Уплотнительная полоса	42835	Опорная пластина, стартер	4613	Хомут 1,5 м
4235602	Турбонасос, 7,5 кВт	42836	Ось L=780	491301	Турбонасос 9,2 кВт 400 В 50 Гц/16,9 л. с. 460 В 60 Гц
42768	Система очистки	42837	Панель 9,2 кВт	4942	Глушитель D=100 300/200
42779	Входной модуль	42841	Подъемная проушина M12	48930	Прокладка 15*8 самоклеящаяся
42781	Верхняя часть, окрашенная	42850	Пластмассовая панель 9,2 кВт	8001	Вакуумный предохранительный клапан D=76 мм
42789	Шасси	42877	Вакуумный предохранительный клапан D=20	8082	Клапан
42794	Скоба циклона	42878	Дренажный патрубок 9,2 кВт	805501	Манометр падения давления
42795	Задняя крышка	42879	Лист глушителя 9,2 кВт	808300	Задвижка 110 Map
469301	Кольцо модуля	4292	Фильтр тонкой очистки 9,2 кВт	808701	Стартер 9,2 кВт 400 В с зарядным устройством Phase Charger
42796	Ручка шасси	429203	Фильтр тонкой очистки ПТФЭ	94694-50	Стопорное кольцо
42799	Держатель мешка на шасси	4325	Вставка глушителя		
42802	Шасси электродвигателя	4383	Фиксатор		
42807	HEPA-фильтр 9,2 кВт	43838-H	Руководство по эксплуатации DC 5900		
4281	Патрубок	4406	Колеса		
42810	Нижний конус, мешок	44071	Глушители для вакуумного клапана		
42821	Стопорная пружина				
42824	Пластина для инструментальной				

Suomi

Osanro	Kuvaus	Osanro	Kuvaus	Osanro	Kuvaus
3031	Jatke 100	42810	Pohjakartio, säkki	4406	Pyörät
3307	Kumi kartio,108-100 EPDM	42821	Lukkojousi	44071	Äänenvaimentimet Alipaineventtiiliä 8001 Longopac Midii (1x 25 m)
4089	Nauhapidike	42824	Peltiä työkaluille kori	44077	Longopac Midii (1x 25 m)
4115	Pohjaläppä	42825	Kori	44078	Longopacpidike Midii
419101	Turbopumppu,10hp 600 V 60 Hz CSA	42827	Käyrä, 90o	44079	Pohjakartio Longopac Midii
419306	Turbopumppu, 10 hp 460 V 60 HZ UL, CSA	42828	Ulostulo	45003	Muovikansi
42223	Tiivistelista	42833	Pyörä D=75	4908	Turbopumppu, 9,2 kW S 400 V 50 Hz/16,9 hp 460 V 60 Hz
4235602	Turbopumppu, 7,5 kW	42834	Tuloputki 9,2 kW	4613	Kiristysshihna 1,5 m
42768	Puhdistusjärjestelmä	42835	Asennuslevy, käynnistin	48930	Tiiviste, sykloni
42779	Imumoduuli	42836	Akseli L=780	491301	Turbopumppu, 9,2 kW P 400 V 50 Hz/16,9 hp 460 V 60Hz
42781	Kansi, maalottu	42837	Paneeli 9,2kW	4942	Äänenvaimentala100 300/200
42789	Alusta	42841	Nostosilmukka M12	8001	Alipaineventtiili D=76
42794	Kiinnike sykloni	42850	Muovi-paneeli 9,2KW	8082	Venttiili
42795	Peitelevy takana	42877	Alipaineventtiili D=76	805501	Alipainemittari
469301	Moduulirengas	42878	Viemäriputk 9,2 kW	808300	Sulkupetti
42796	Rungon kahva	42879	Äänenvaimennin levy 9,2 kW	808701	Starter 9.2 kW 400 V vaihe veloitetaan
42799	Alusta säkki haltija	4292	Hienosuodatin 9,2 kW	94694-50	Lasing puoli
42802	Rungon moottoriososa	429203	Hienosuodatin PTFE		
42807	HEPA-suodatin 9,2 kW	4325	Äänenvaimentajan sisus		
4281	Suutin	4383	Kiristysalpa		
		43838-H	Alkuperäiset käyttöohjeet DC 5900		

Español

N.º de referencia	Descripción	N.º de referencia	Descripción	N.º de referencia	Descripción
3031	Junta 100	42824	Lámina de metal para herramientas	44077	Bolsa de plástico longopac midi 1x25 m
3307	Cono de goma,108-100 EPDM	42825	Cesta	44078	Soporte de Longopac midi
4089	Soporte de banda	42827	Inclinar, 90º	44079	Cono de descarga Longopac Midi
4115	Cono con fondo plano de plástico	42828	Salida	45003	Tapa de plástico
419101	Turbobomba,10 CV 600 V 60 Hz CSA	42833	Rueda D=75	4908	Turbobomba, 9,2 kW S
419306	Turbobomba, 10 CV 480 V 60 HZ UL, CSA	42834	Tubo de entrada 9,2 kW		
42223	Cinta de sellado	42835	Placa de montaje, arranque		
4235802	Turbobomba, 7,5 kW	42836	Eje L=780	4613	Correa 1,5 m
42768	Sistema de limpieza	42837	Panel 9,2kW	491301	Turbobomba 9,2 kW P
42779	Módulo de entrada	42841	Lazo de elevación hacia la trituradora del techo M12		
42781	Parte superior, pintada	42850	Panel de plástico 9,2KW	4942	Silenciador D =100
42789	Chasis	42877	Válvula de alivio de presión D=20	48930	Junta 15*8
42794	Soporte del ciclón	42878	Tubo de drenaje 9,2 kW	8001	Autoadhesiva
42795	Placa trasera de cubierta	42879	Lámina de metal para silenciador 9,2 kW		
489301	Anillo del módulo	4292	Filtro fino 9,2 kW	8082	Válvula
42796	Manillar del chasis	429203	Filtro fino PTFE	805501	Medidor de caída de presión
42799	Soporte del saco de chasis	4325	Inserto de silenciador	808300	Obturador 110 Man
42802	Pieza de motor del chasis	4383	Sujeción	808701	Arranque 9,2 kW 400 V cargador de fase
42807	Filtro HEPA 9,2 kW	43838-H	Instrucciones originales DC 5900	94694-50	Anillo de fijación
4281	Boquilla	4406	Ruedas		
42810	Cono inferior, bolsa	44071	Silenciadores de la válvula de vacío 8001		
42821	Muelle de seguridad				

Dansk

Art. nr.	Benævnelse	Art. nr.	Benævnelse	Art. nr.	Benævnelse
3031	Sammenføjning 100	42821	Låsefjeder	44071	Lyddæmper til vakuumventil 8001
3307	Gummikobling,108-100 EPDM	42824	Plade til værktøjskurv	44077	Longopac midi (1 x 25 m)
4089	Spændebåndsholder	42825	Kurv	44078	Longopacholder midi
4115	Klap bundkobling	42827	Bøjning, 90º	44079	Bundkobling longopac midi
419101	Turbopumpe, 10 hp 600 V 60 Hz CSA	42828	Udløb		
419306	Turbopumpe, 10 hp 480 V 60 HZ UL, CSA	42833	Hjul med bremse	45503	Plastlås
42223	Tætningsliste	42834	Indlæbsrør 9,2 kW	4908	Turbopumpe, 9,2 kW S
4235802	Turbopumpe, 7,5 kW	42835	Fastgøringsplade, startapparat		
42768	Rensesystem	42836	Aksel L=780		
42779	Indlæbsmodul	42837	Panel 9,2kW	4613	Spændebånd, 1,5 m
42781	Lås, forsejlet	42841	Løfteøksen M12	48930	Pakning cyklon
42789	Chassis	42850	Plastpanel 9,2KW	491301	Turbopumpe, 9,2 kW S
42794	Fastgør cyklon	42877	Vakuumentil tilslutning D20		
42795	Dækplade bagest	42878	Udlæbsrør 9,2KW	4942	Lyddæmper anl.100
489301	Modulring	42879	Lyddæmperplade 9,2 kW		
42796	Chassis håndtag	4292	Finfilter 9,2 kW	8001	Vakuumentil D 76
42799	Chassis sækkehoder	429203	Finfilter PTFE	8082	Ventil
42802	Chassis motordel	4325	Lyddæmperindsats	805501	Undertryksmåler
42807	Mikrofilter 9,2 kW	4383	Spændelås	808300	Skydespjæld
4281	Dyse	43838-H	Original brugsanvisning DC 5900	808701	Startapparat 9,2 kW 400 V fasv.
42810	Bundkobling, pose	4406	Hjul	94694-50	Låseringshalvdel[71]

Dustcontrol Wereldwijd

Dustcontrol AB

Box 3088
Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

AT

Dustcontrol Ges.m.b.H.
Tel: +43 316 428 081
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at

AU

Archquip - All Preparation Equipment
Tel: +61 7 3217 9877
www.allpreparationequipment.com.au

BENELUX

Dustsolutions B.V.
Tel: +31(0)38-2020154
sales@dustsolutions.nl
www.dustsolutions.nl

BG

Metaltech14 Ltd
Tel: +359 888 255 102,
+359 889 999 593
metaltex14@abv.bg
www.dustcontrolbg.com

CA

Dustcontrol Canada Inc.
Tel: +1 877 844 8784
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca

CH

Rosset Technik Maschinen Werkzeuge AG
Tel: +41 41 462 50 70
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch

CN

Suzhou DustCollect Filtration Technology Co., Ltd.
Tel: +86 180 6800 0359
sale@dustcollect.cn
www.dustcollect.cn

DE

Dustcontrol GmbH
Tel: +49 70 32-97 56 0
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de

DK

Erenfred Pedersen A/S - Construction
Tel: +45 98 13 77 22
info@ep.dk
www.ep.dk

Dansk Procesventilation ApS - Industry

Tel: +45 61 270 870
info@dansk-procesventilation.dk
www.dansk-procesventilation.dk

EE

G-Color Baltic OÜ
Tel: +372 682 5919
sales@g-color.ee
www.g-color.ee

ES

Barin, s.a.
Tel: +34 91 6281428
info@barin.es
www.barin.es

FI

Dustcontrol FIN OY
Tel: +358 9-682 4330
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi

FR

SMH Equipements-Construction
Tel: +33 (0)2 37 26 00 25
info@abequipements.com
www.smhequipements.com

Dustcontrol AB France- Industry

Tel: +46 8 53194027
info@dustcontrol.fr
www.dustcontrol.com

GR

Mavrogiannakis S.A
Tel: +30 210 3461762
e-mail: ektox@enternet.gr
www.ektক্ষেftis.com.gr

HU

Vandras Kft
Tel: +36-1-427-0322
Mobile: +36-20-9310-349
vandras@t-online.hu
www.vandras.hu

IN

Advance Ventilation Pvt. Limited
Tel: +91 11 47243296-298
sales@advanceventilation.com
www.advanceventilation.com

IT

Airum srl
Tel: +39 (0)516 025 072
info@airum.com
www.airum.com

KR

ESH Engineering Co. Ltd. - Industry
Tel: +82 (0)2 466 7966
eshengco@gmail.com

KR

Concrete Doctor Co. - Construction
Tel: +82 (0)2 2633 3601
chsw3600@cdr.kr

LT

UAB Hidromega
Tel: +370 677 10254
info@hidromega.lt
www.hidromega.lt

LV

SIA Reaktivs
Tel: +371 20282200
reaktivs@reaktivs.lv
www.reaktivs.lv

MY, ID

Städa EnviroSpace Bhd
Tel: +603 5569 1006
info@stada.com.my
www.stada.com.my

NO

Teijo Norge A.S
Tel: +47 3222 6565
firmapost@teijo.no
www.teijo.no

NZ

Artizan Diamond Tools
Tel: (+64) 03 365 4446
enquiry@artizandiamond.co.nz
www.artizandiamond.co.nz

PE

Efixo
Tel: (00511) 583-8541
Cel: (0051) 968-140-066
contacto@efixo.pe
http://www.efixo.pe

PH

Sweden Concrete Machines Philippines Inc.
Tel: +63 917 573 1583
peringe@packoskick.se
www.swedenconcretemachines.ph

PL

Bart Sp. z. o.o.
Tel: +48 32 256 22 33
info@bart-vent.pl
www.bart-vent.pl

PT

Metec-Mecano Técnica, Lda.
Tel: +351 21 797 02 91
geral@metec.pt
www.metec.pt

RO

AWS Elektrotechnik
Tel: +40 0748 288 358
office@awstehnik.ro
www.awstehnik.ro

RS

Enel Alati d.o.o.
Tel: +381 116 1988 14
eneldoo@eunet.rs
www.eneldoo.rs

RU

Movers Trading Company LLC
Tel: +7(812)748-29-89
info@movers-td.ru
www.movers-td.com

SG

Städa EnviroSpace Pte Ltd
Tel: +65 6741 7277
Info@stada.com.my
www.stada.com.my

TH

MCON intertrade Co., Ltd
Tel: +66 (0) 93 935 1442
sales@mconintertrade.com
www.mconintertrade.com

TR

Ventek Mühendislik Ltd
Tel: +90 212 4415596-97
info@ventek.com.tr
www.ventek.com.tr

TW

Goodland Enterprise Co., Ltd.
Tel: +886-2-3234-0206
sales@goodland.com.tw
www.goodland.com.tw

UAE

Global Enterprises Trading Co
Tel: +971-2-555 4733
global@globalentco.com
www.globalentco.com

GEM Industrial Equipment Trading Co

Tel: +971-4-8840 474
gemuae@eim.ae

UA

"MBK "Obshemashkontrakt", JSC
Tel: +38 (0562) 35-66-77
zao@omk.dp.ua
www.omk.dp.ua

UK

Dustcontrol UK Ltd.
Tel: +44 1327 858001
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk

US

Dustcontrol Inc.
Tel: +1 910-395-1808
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrol.us

VN

Tayhostar JSC
Tel: +4 2218 0562/+4 2218 0568
tayhostar@tayhostar.vn
www.tayhostar.vn